

**ארז מירב**

באמצעות ב"כ עוה"ד דוד מזרחי

רח' חורב 4, חיפה

טל': 04-8113711; פקס: 04-8103710

וב"כ עוה"ד אורלי בן עמי

רח' אליהו אורבך 5, חיפה

טל': 050-7777370

**המבקש**

**- נגד -**

**1. יפנאוטו חברה ישראלית לרכב בע"מ**

באמצעות ב"כ גורניצקי ושות'

משד' רוטשילד 45, תל-אביב 6578403

טל': 03-7109191; פקס: 03-5606555

**2. Subaru Corp**

באמצעות ב"כ הרצוג פוקס נאמן, עורכי דין

מבית אסיה, רחוב ויצמן 4, תל-אביב 6423904

טל': 03-6922020; פקס': 03-6966464

**המשיבות**

**בקשה לאישור הסדר פשרה**

בית המשפט הנכבד מתבקש בזאת לעשות שימוש בסמכותו, בהתאם לסעיף 18 לחוק תובענות ייצוגיות, התשס"ו-2006 (להלן: "החוק" או "חוק תובענות ייצוגיות"), ולהורות כדלקמן:

- א. לאשר את הסדר הפשרה אשר נחתם בין המבקש, מר ארז מירב (להלן: "המבקש"), לבין המשיבות, יפנאוטו חברה ישראלית לרכב בע"מ (להלן: "יפנאוטו") ו-Subaru Corporation (להלן: "סובארו"), בנוסח המצ"ב **"כנספת 1"** לבקשה זו (להלן: "הסדר הפשרה" או "ההסדר"), ליתן לו תוקף של פסק דין ולהורות כי הסדר הפשרה מהווה מעשה בי-דין כלפי כל חברי הקבוצה (כהגדרתה להלן);
- ב. להורות על פרסום הודעה לציבור בתוך 14 ימים, על ידי המשיבות ועל חשבונן, בשני עיתונים יומיים, וזאת בהתאם להוראת סעיף 25(א)(3) לחוק תובענות ייצוגיות, בנוסח המצ"ב **"כנספת 2"** לבקשה זו (להלן: "ההודעה הראשונה");
- ג. להורות על משלוח ההודעה הראשונה, בתוך 14 ימים, בצירוף העתק מבקשה זו ומבקשת האישור, ליועץ המשפטי לממשלה ולמנהל בתי המשפט, לפי סעיף 18(ג) לחוק תובענות ייצוגיות;
- ד. להורות כי כל אדם אשר יש לו זכות להתנגד להסדר הפשרה והמעוניין בכך רשאי יהיה להגיש, בהתאם לסעיף 18(ד) לחוק תובענות ייצוגיות, התנגדות מנומקת להסדר הפשרה, וכן להמלצה המוסכמת בעניין גמול ושכר טרחה (כמפורט בפרק ה. להלן), בתוך 45 ימים ממועד פרסום ההודעה הראשונה, וכן להורות כי היה ותוגש התנגדות כאמור, יהיו הצדדים להסדר הפשרה רשאים להגיש תגובה להתנגדות בהתאם לקבוע בסעיף 18(ה) לחוק תובענות ייצוגיות;

- ה. להורות כי כל אדם אשר אינו מעוניין כי הסדר הפשרה יחול עליו, יבקש מבית המשפט הנכבד, בהתאם לסעיף 18(ו) לחוק תובענות ייצוגיות, להתיר לו לצאת מהקבוצה, בתוך 45 יום ממועד פרסום ההודעה הראשונה, ואם לא יעשה כן במועד האמור, יחשב כמי שהסדר הפשרה חל עליו;
- ו. להורות כי בשל טעמים מיוחדים, כמפורט בבקשה זו, מתייטר, בנסיבות העניין, הצורך במינוי בודק, כאמור בסעיף 19(ב) לחוק תובענות ייצוגיות;
- ז. להורות, בכפוף לביצוע כל האמור לעיל, על פרסום הודעה נוספת לציבור בחלוף 14 יום ממועד מתן תוקף של פסק דין להסדר הפשרה, על ידי המשיבות ועל חשבונן, בשני עיתונים יומיים, וזאת לפי הוראת סעיף 25(א) לחוק תובענות ייצוגיות;
- ח. לאשר את ההמלצה המוסכמת של הצדדים בעניין תשלום גמול למבקש ושכר טרחה לבאי כוחו, בהתאם להוראת סעיף 18(ז) לחוק תובענות ייצוגיות.

## ואלה נימוקי הבקשה:

### א. תמצית ההליכים וטענות הצדדים

#### א.1. עיקרי בקשת האישור, תשובות המשיבות והתגובה להן

1. ביום 24.5.2018 הגיש המבקש לבית המשפט הנכבד תובענה ויחד עמה בקשה לאשרה כתובענה ייצוגית (להלן: "התובענה" ו-"בקשת האישור" בהתאמה).
2. לפי הנטען בבקשת האישור, תיבות הילוכים רציפות (CVT) מתוצרת סובארו, מדגמים TR580 ו-TR690 (להלן: "תיבות ההילוכים") סובלות מפגם סדרתי.
3. טענה זו התבססה, בין היתר, על הטבה שניתנה בארה"ב ובקנדה על-ידי Subaru of America (להלן: "SOA") ועל-ידי Subaru Canada Inc. (להלן: "SCI"), לבעלי רכבי סובארו, שכללה הארכת אחריות לרכביהם וכן החזר הוצאות שהוצאו בקשר עם תיקון תיבות ההילוכים. לטענת המבקש, הטבה זו מלמדת על קיומו של הפגם הסדרתי הנטען. כן הסתמכה בקשת האישור על כל אלה:
- 3.1. תלונות של בעלי רכבים שפורסמו באתר האינטרנט של הרשות האמריקאית לבטיחות בדרכים (National Highway Traffic Safety Administration; להלן: "NHTSA");
- 3.2. כתבות מקוונות, שפורסמו באתרי אינטרנט אמריקאים, בהתייחס לתיבות ההילוכים;
- 3.3. הנחיות שהעבירה SOA למוסכים שהיא מפעילה בארה"ב בנוגע להליכי תיקון אפשריים ברכיבים שונים המותקנים בתיבת ההילוכים.
4. על בסיס זה, וכמפורט בבקשת האישור, טען המבקש, בין היתר, כי:
- 4.1. המשיבות הפרו כביכול חובה חקוקה, כאמור בסעיף 63 לפקודת הנוזיקין [נוסח חדש] (להלן: "פקודת הנוזיקין"), משלא ביצעו קריאה חוזרת לרכבים שבהם מותקנות תיבות ההילוכים, וזאת כביכול שלא כמצוות סעיף 16(א) לצו הפיקוח על מוצרים ושירותים (יבוא רכב ומתן שירותים לרכב), התשל"ט-1978;
- 4.2. התנהלות המשיבות מהווה כביכול רשלנות לפי סעיף 35 לפקודת הנוזיקין, בכך שייצרו ומכרו רכב פגום, לא הודו בכך והקנו כביכול הטבה ביחס לפגם הנטען רק לבעלי רכבים בארה"ב ובקנדה.

5. המבקש עתר לפיצוי האישי בסכום כולל של 21,852 ₪, בגין העלות הנטענת של תיקון תיבת ההילוכים שברכבו; בגין העלות הכרוכה, כביכול, בהבאת רכבו למוסך; בגין ירידת ערכו הנטענת של רכבו (בשיעור של 20%); בגין תיקון עתידי של נזקים (צפויים כביכול) למערכות אחרות ברכבו; ובגין נזקים בלתי ממוניים כביכול. המבקש העריך את נזקו הנטען של כל חבר קבוצה בסכום ממוצע של 20,000 ₪.

6. ביום 28.11.2019 הגישו המשיבות את תשובותיהן לבקשת האישור.

7. המשיבות הכחישו את הנטען בבקשת האישור והציגו נתונים המעידים לשיטתן על כך שאין פגם סדרתי בתיבות ההילוכים, לא כל שכן פגם בעל אופי בטיחותי. בהקשר זה ובין היתר הציגה סובארו דוחות שנערכו על-ידה לצורך וידוא תקינות הליך הייצור של תיבות ההילוכים; הציגה יפנאוטו נתונים על אודות שיעור התקלות (הזניח בעליל) בתיבות ההילוכים שהותקנו בכלי הרכב ששווקו על ידה בישראל; צורפו חוות דעת מומחים, אשר קבעו ברורות כי אין כל אינדיקציה לקיומו של פגם מובנה, לא כל שכן פגם מובנה בעל אופי סדרתי, ברכבי סובארו בישראל, וכי אין גם כל אינדיקציה לירידה בערך הרכבים.

8. כמו כן, המשיבות טענו, כי המבקש לא העמיד תשתית ראייתית ראשונית לטענותיו משום שאין ראיותיו כביכול מתייחסות לשוק בישראל; משום שחוות דעת המומחה שצורפה לבקשת האישור לוקה בפגמים יסודיים שאינם מאפשרים לייחס לה כל משקל (לרבות העובדה שלא נבדק אף רכב על-ידי המומחה, ושכל יתר הנתונים שעליהם הסתמך המומחה מתייחסים לארה"ב); משום שלא אותרו על-ידי המבקש חברי קבוצה כלשהם בישראל; ועוד. כן כפרו המשיבות בקיומה של עילת תביעה אישית למבקש. המשיבות הוסיפו וטענו, כי במצב דברים זה התנאים לאישור התובענה כייצוגית ממילא אינם מתקיימים.

9. ביום 27.12.2018 הגיש המבקש את תגובתו לתשובות המשיבות לבקשת האישור.

10. בתגובתו טען המבקש, כי הבסיס שהעמיד הוא מספק, וכי חוות דעת מקצועית משלימה הודפת את טענות המשיבות לעניין היעדר פגם. כמו כן, המבקש הפנה לכך שסובארו היא בעליה של SOA ושל SCI ולפיכך יש להניח - לפי שיטתו - כי סובארו הייתה מעורבת בהחלטה להאריך את האחריות לתיבות ההילוכים בארה"ב ובקנדה. כן נטען כי סובארו הודתה בכך שתיבות ההילוכים המותקנות בכלי הרכב המשווקים בצפון אמריקה זהות לתיבות ההילוכים המותקנות בכלי הרכבים המשווקים על ידי יפנאוטו שבישראל.

11. עוד התייחס המבקש בתגובה לשלוש סוגיות נוספות, שמחזקות לשיטתו את טענותיו: (1) נטען כי מגוון סימפטומים שתועדו בעמוד אינטרנט שפרסמה SCI מלמדים כי תיבת ההילוכים היא פגומה אינהרנטית (כביכול). בהתייחס לכך טען המבקש, כי ה"סימפטומים" המתועדים תומכים כביכול בטענותיו המקוריות, ואף מחייבים כביכול הוספה של עילות תביעה חדשות; (2) נטען כי המשיבות הטעו כביכול את חברי הקבוצה באשר למשטר התחזוקה של תיבות ההילוכים; ו-(3) נטען כי האחריות בארה"ב ובקנדה הורחבה כביכול בגין בעיה של זיהום בנוזל תיבת ההילוכים, אשר הוביל לשרשרת של כשלים.

## **ג. הסכמת הצדדים לסיים את ההליכים בדרך של פשרה**

12. הצדדים באו ביניהם בדברים, והגיעו להסכמות המאפשרות להביא את ההליך לכדי סיום.

13. כל אחד מהצדדים מעריך כי טענותיו מבוססות ובעלות משקל רב. עם זאת, בשל הסיכויים והסיכונים שניצבים בפני הצדדים, ובהם ההוצאות הרבות ומשך הזמן הארוך הנדרש לניהול הליך מלא של בירור תובענה ייצוגית, כמו גם בשל הקושי לצפות במדוייק את תוצאותיו של הליך זה, הסכימו הצדדים לפעול לפתרון המחלוקת נושא התובענה בדרך של פשרה. ואכן, כמפורט להלן, המגעים שניהלו הצדדים הבשילו לכדי כריתתו של הסדר פשרה המוגש בזאת לאישורו של בית המשפט הנכבד.

14. יובהר, כי הצדדים הגיעו להסדר הפשרה ביניהם, מבלי שמי מהצדדים מודה בטענות הצד האחר ו/או מודה בחבות כלשהי, אשר בכפוף לאישורו על ידי בית המשפט הנכבד ולהוצאתו אל הפועל, יביא לכדי סיום סופי ומוחלט של התובענה ושל בקשת האישור, והכל על פי תנאי הסדר הפשרה.
15. ככל שלא יאושר הסדר הפשרה בנוסחו המצורף, או בשינויים ככל שיערכו בו בהסכמה לצורך אישורו, מוסכם על הצדדים כי הסדר הפשרה ובקשה זו יחשבו כבטלים ומבוטלים מדעיקרא, ולא ניתן יהיה לעשות בהם שימוש כלשהו בכל הליך משפטי או מעין שיפוטי.
16. בחינת הסיכונים והסיכויים העומדים בפני הצדדים בהמשך ניהול התובענה, אל מול יתרונותיו הרבים של הסדר הפשרה, מובילה למסקנה כי הסדר הפשרה שיפורט להלן הינו הסדר ראוי, הוגן וסביר ומהווה את הדרך היעילה וההוגנת להכרעה במחלוקות שנתגלעו בין הצדדים, לטובת חברי הקבוצה.

### ג. עיקרי הסדר הפשרה

17. הסדר הפשרה כמפורט להלן, מהווה סילוק סופי ומוחלט של כל טענה, דרישה או זכות, מכל מין וסוג שהוא של חברי הקבוצה (כהגדרתם להלן), כנגד המשיבות או כנגד צדדים הקשורים למשיבות או כנגד צדדים שלישיים שסיפקו שירותים למשיבות, בכל הנוגע לבקשת האישור, ובכלל זה בכל הנוגע לעילות התביעה והסעדים השונים שנכללו בה, הכל בכפוף לאישור הסדר הפשרה על-ידי בית המשפט הנכבד.
18. בהתאם לתקנה 12(א)(1) לתקנות תובענות ייצוגיות, התש"ע-2010 (להלן: "התקנות") ולצורך הסדר הפשרה בלבד, מוסכם על הצדדים, כמפורט להלן:
- 18.1. כי הגדרת הקבוצה הינה: "כל אדם, עוסק או חברה, שהוא בעליו של רכב מתוצרת סובארו, שנמכר על-ידי יפנאוטו, ו/או ביבוא אישי ו/או ביבוא מקביל, בעל רישיון רכב ישראלי משנות המודל (Model Years) 2010-2018, שבו מותקנת תיבת הילוכים רציפה מתוצרת סובארו (Subaru Lineartronic CVT) מדגם TR580 או TR690".<sup>1</sup>
- 18.2. יצוין בהקשר זה, כי בהתאם לנתונים המצויים בידי המשיבות, ישנם 39,948 רכבי קבוצה שיוצאו לישראל על-ידי סובארו (ייתכן שישנם רכבים נוספים שיובאו לישראל ביבוא אישי או ביבוא מקביל).
- 18.3. עוד מסכימים הצדדים, על הגדרת תת-הקבוצה של קבוצת זכאים להשבת הוצאות שהוצאו עבור תיקון תיבת ההילוכים, העומדים בתנאי הסדר הפשרה, וזאת בתנאים המפורטים בנספח השבת ההוצאות המצורף להסדר הפשרה כנספח "4".
19. בהתאם לתקנה 12(ג) לתקנות, הצדדים סבורים, לצורך הסדר פשרה זה בלבד, כי שאלות של עובדה ומשפט המשותפות לכלל חברי הקבוצה הן:
- 19.1. האם התנהלות המשיבות מהווה רשלנות, הפרת חובה חקוקה והפרת חובת תום הלב במשא ומתן?
- 19.2. האם המשיבות התעשרו שלא כדין על חשבון חברי הקבוצה?

<sup>1</sup> למען הסר ספק יובהר, כי הגדרה זו עולה בקנה אחד עם הגדרת הקבוצה במסגרת בקשת האישור.

20. כמו כן, בהתאם לתקנה 12(א)(9) לתקנות, העילות שלגביהן יהווה הסדר הפשרה מעשה בית דין ביחס לכלל חברי קבוצה הינן כלל העילות שהעלה המבקש במסגרת ההליך (לרבות כל טענה לעניין משטר התחזוקה של תיבת ההילוכים ו/או נוזל ההילוכים שהועלתה במרוצת ההליך<sup>2</sup>).
21. הסדר פשרה זה יהווה מעשה בי-דין כלפי חברי קבוצה בנוגע לכל הסעדים שהתבקשו בבקשת האישור, וכן ביחס לכל הטענות שנטענו על-ידי המבקש בכל כתבי הטענות שהוגשו על-ידו.
22. בהתאם לתקנה 12(א)(3), (5) ו- (8) לתקנות, להלן יפורטו המונחים המוסכמים בין הצדדים, עיקרי הסדר הפשרה והדרכים לממשו:

### ג.1. הגדרות

**"חבר קבוצה"** – כל אדם, עוסק או חברה, שהוא בעליו של רכב קבוצה או שהיה בעליו של רכב קבוצה (למען הסר ספק, אדם שהיה בעבר בעלים של רכב קבוצה נחשב לחבר קבוצה אך ורק לצורך הזכאות להשבת ההוצאות, ומכתבי היידוע);

**"רכב קבוצה"** – רכב מתוצרת סובארו, שנמכר על-ידי יפנאוטו ו/או ביבוא אישי ו/או ביבוא מקביל, בעל רישיון רכב ישראלי משנות המודל (Model Years) 2010-2018, שבו מותקנת תיבת ההילוכים. יובהר, כי שנת המודל של רכב קבוצה היא זו המיוצגת באמצעות האות שבתובה העשירית במספר השלדה (VIN) של אותו רכב,<sup>3</sup> אשר מופיע ברישיון הרכב;

**"תיבת ההילוכים"** – תיבת הילוכים רציפה מתוצרת סובארו (Subaru Lineartronic CVT) מדגם TR580 או TR690;

**"תקופת האחריות המקורית"** – תקופת האחריות שהוגדרה בתעודת האחריות שניתנה בעניינו של כל רכב קבוצה, ביחס לתיבת ההילוכים המותקנת באותו רכב;

**"תעודת האחריות"** – מסמך המפרט את מכלול החיובים כלפי בעל רכב סובארו בדבר תקינות הרכב ומתן השירות לאחר מכירתו הנמסר לרוכש המקורי של רכב סובארו;

**"האחריות המורחבת"** – אחריות נוספת הנוגעת רק לתיבת ההילוכים, לתקופת אחריות מורחבת, הכפופה לתנאי תעודת האחריות, המצורפת כ**"נספח 3"** להסדר הפשרה;

**"תקופת האחריות המורחבת"** – תקופה שתחילתה ביום סיומה של תקופת האחריות המקורית וסופה ביום בו יחלפו 10 שנים ממועד מסירת רכב קבוצה לרוכש המקורי, או עד שהרכב גמע נסועה של 160,000 ק"מ, לפי המוקדם מביניהם; וביחס לרכבי קבוצה אשר ביום שבו הסדר הפשרה יאושר על-ידי בית המשפט הנכבד בפסק דין חלוט לא יפלו בגדרי ההגדרה שברישא (בין אם משום שחלפו למעלה מ-10 שנים ממועד מסירתם לרוכש המקורי, ובין אם משום שגמעו נסועה של מעל 160,000 ק"מ), תקופה של שנה אחת מיום אישור הסדר הפשרה בפסק דין חלוט;

**"הרוכש המקורי"** – הבעלים הראשון של רכב קבוצה;

<sup>2</sup> יודגש, כי בשים לב להטבה הניתנת לחברי קבוצה במסגרת הסדר הפשרה – הכוללת את הרחבת האחריות לתיבת ההילוכים – הרי שזו מתפרשת על כל תקלה בתיבת ההילוכים המכוסה תחת אחריות, ולא רק על תקלות בממיר המומנט ובסלנואיד, שנטען כי הופיעו ברכבו של המבקש.

<sup>3</sup> שנות המודל של רכבים מסומלות באמצעות האות העשירית במספר השלדה, כדלקמן: שנת מודל 2010 – A; שנת מודל 2011 – B; שנת מודל 2012 – C; שנת מודל 2013 – D; שנת מודל 2014 – E; שנת מודל 2015 – F; שנת מודל 2016 – G; שנת מודל 2017 – H; שנת מודל 2018 – J.

"ההוצאות" – הוצאות שהוציא בפועל חבר קבוצה מכיסו במישרין כתשלום למוסד עבור תיקון או החלפת תיבת ההילוכים (לרבות עבור חלקי חילוף שהותקנו, או "נוזל הילוכים" (CVT fluid) שהוסף במסגרת אותו תיקון או החלפה), או בדיקה של תיבת ההילוכים, על-מנת לקבוע האם תיקון או החלפה כאמור נדרשים, ובלבד ש: (1) התיקון, ההחלפה או הבדיקה היו מכוסים על ידי תעודת האחראיות של הרכב, אילו התעודה הייתה בתוקף בזמן ביצוע התיקון; (2) התיקון, ההחלפה או הבדיקה בוצעו לאחר תום תקופת האחראיות המקורית ולפני המוקדם מבין היום בו חלפו 10 שנים ממועד מסירת רכב הקבוצה לרוכש המקורי, והיום בו הרכב גמע נסועה של מעל 160,000 ק"מ; (3) האחראיות המורחבת לא היתה בתוקף במועד התיקון, ההחלפה או הבדיקה האמורים; והכל בהתאם לתנאים המפורטים ב**נספח "4"** להסדר הפשרה (להלן: "**נספח השבת ההוצאות**");

"**הזכאים להשבת ההוצאות**" – תת-קבוצה מבין חברי הקבוצה, העומדים בתנאים המפורטים בנספח השבת ההוצאות;

"**תקופת הביניים**" – תקופה שתחילתה ביום פרסום הודעה בדבר הגשת הבקשה לאישור הסדר הפשרה, בהתאם לסעיף 18(ג) לחוק תובענות ייצוגיות, וסיומה 30 ימים מן המועד שבו פסק הדין הנותן תוקף להסדר הפשרה יהפך חלוט;

"**בדיקת תיבת ההילוכים ללא תשלום**" – בתוך תקופת האחראיות המורחבת, בדיקה לצורך בחינה אם יש צורך בתיקון או בהחלפה של תיבת ההילוכים, שתבוצע ללא תשלום, פעם אחת בכל רכב קבוצה, באחד ממרכזי השירות של יפנאוטו, ככל שבעליו הנוכחי של רכב הקבוצה חווה ו/או יחווה דאגה ביחס לתיבת ההילוכים. בדיקת תיבת ההילוכים אינה הכרחית לצורך האחראיות המורחבת. לשם ביצוע הבדיקה האמורה יהיה על בעל הרכב לבקש לקיימה, ולתאם את מועד ביצוע הבדיקה עם מרכז שירות של יפנאוטו.

"**ההטבה**" – האחראיות המורחבת, השבת ההוצאות ובדיקת תיבת ההילוכים ללא תשלום.

"**מכתבי היידוע**" – מכתבים שישלחו לחברי הקבוצה בעבר ובהווה על-ידי המשיבות המיידעים אותם בדבר זכויותיהם על-פי הסדר הפשרה (המכתב יבהיר, כי חברי הקבוצה אינם נדרשים לבצע כל פעולה לצורך קבלת האחראיות המורחבת, וכי האחראיות המורחבת ניתנת לרכב גם אם זה יימכר בעתיד בכפוף לעמידה בדרישות הנחוצות לצורך העברת האחראיות). ככל שמשרד התחבורה או מי מטעמו יסכים למסור למשיבות את פרטי חברי הקבוצה יישלחו מכתבי היידוע בהתאם לפרטים אלה. ככל שמשרד התחבורה או מי מטעמו, יסרב למסור למשיבות את פרטי חברי הקבוצה, יישלחו מכתבי היידוע, בהתאם לפרטים המצויים אצל המשיבות.

## 2.ג. ההטבה לחברי הקבוצה

2.3. מבלי להודות בכל טענה שנטענה בבקשת האישור, ומבלי להכיר באחראיות, הצדדים מסכימים על:

2.3.1. מתן האחראיות המורחבת. האחראיות המורחבת תיכנס לתוקפה בתום תקופת הביניים, כך שיעמוד לצדדים זמן ההתארגנות הנדרש בהקשרים אלה.

2.3.2. השבת ההוצאות, כך שהזכאים להשבת ההוצאות, יהיו זכאים להשבת ההוצאות, בהתאם ובכפוף לתנאים המפורטים בנספח השבת ההוצאות (שעיקריהם יפורטו בפרק ג.3. להלן).

2.3.3. מתן בדיקת תיבת ההילוכים ללא תשלום.

2.3.4. שליחת מכתבי היידוע.

24. יצוין, כי ההטבות לעיל ניתנות מבלי שהמשיבות מודות בכל טענה שנטענה בבקשת האישור או באיזה מכתבי בית הדין שהוגשו במסגרת ההליך. כמו-כן, ההטבות הנ"ל אינן מהוות תחשיב פיצוי על נזק כלשהו שנגרם למי מחברי הקבוצה, אלא הן הטבות המבוססות על קניית סיכון בלבד.

### **ג.3. התנאים להשבת ההוצאות**

25. בהתאם לקבוע בנספח השבת ההוצאות של הסדר הפשרה, חבר קבוצה יהיה זכאי להחזר הוצאות, בהתאם לתנאים אלה:<sup>4</sup>

25.1. הוא נשא בהוצאות באופן אישי או ע"י מי מבני משפחתו.

25.2. הוא לא זכה לכל פיצוי ו/או שיפוי מן המשיבות ו/או מצד שלישי כלשהו (לרבות חברת ביטוח) עבור ההוצאות, ויתחייב שלא לקבל פיצויים ו/או שיפוי מצד שלישי כלשהו בעתיד.

25.3. ההוצאות נגרמו לפני תקופת הביניים או במהלך תקופת הביניים, ואולם ככל שההוצאות הוצאו במהלך תקופת הביניים, החזר ההוצאות יבוצע בתנאי שההוצאות הוצאו במוסך מורשה של יפנאוטו.

25.4. לא יוחזר רכיב המע"מ בגין הוצאות שבגינן נתבע ניכוי מס תשומות.

25.5. לא יוחזרו הוצאות בשיעור העולה על מחיר התיקון כפי שבוצע, הבדיקה או ההחלפה כפי שבוצעה, כפי שהם מופיעים במחירון יפנאוטו הרלוונטי לפעולות כאמור.

26. לא תקום כל זכאות להשבה, אלא לאחר המועד שבו פסק הדין הנותן תוקף להסדר הפשרה יהפך חלוט.

27. לחבר קבוצה, אשר זכאותו להשבת ההוצאות הוכחה כנדרש, יושב סכום ההוצאות, בתוך 60 ימים מן המועד שבו אושרה תביעתו להשבה.

28. הסכום שיושב לא יכלול הפרשי הצמדה וריבית.

### **ג.4. סייגים ותנאים לתוקפו של הסדר הפשרה**

29. הסדר הפשרה נעשה מבלי שמי מהצדדים מודה בטענות הצד שכנגד ו/או בחבות כלשהי הנובעת מהן.

30. בכפוף לקיומו של הסדר הפשרה במלואו, מותרים הצדדים על כל טענה, תביעה או זכות של צד כנגד משנהו או כנגד צדדים קשורים, בכל הקשור לבקשת האישור, ובכלל זה בכל הקשור לעילות התביעה המפורטות בה. מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, יובהר, כי הצדדים מותרים על כל טענה, תביעה או זכות, בקשר עם כל הטענות שהועלו בכל כתבי טענותיהם שהוגשו במסגרת התובענה (הן כפי שהוגשו מלכתחילה והן לאחר תיקונם), ולרבות כל טענה לעניין משטר התחזוקה של תיבת ההילוכים ו/או נוזל ההילוכים שהועלתה במרוצת ההליך. הצדדים עוד מסכימים, כי כל המסמכים והמידע שנמסרו למבקש או לב"כ תחת הצו להגנה על סוד מסחרי, יוחזרו או יושמדו בהתאם להוראות הצו האמור שניתן בגדרי הליך זה.

31. קבלת אישור בלתי מותנה להסדר הפשרה על ידי בית המשפט הנכבד בפסק דין חלוט, יהווה תנאי מתלה לתוקף ההסדר (להלן: "התנאי המתלה").

<sup>4</sup> ובכפוף לתנאים ולהמצאת ראיות כנדרש בסעיף 3 לנספח השבת ההוצאות.

32. היה ולא תאושר הוראה מהוראות הסדר הפשרה ו/או יקבע כי הוראה מהוראותיו הינה חסרת תוקף ו/או בלתי אכיפה ו/או תיקבע דרישה נוספת כלשהי כתנאי לאישור הסדר הפשרה, והכל ללא הסכמת הצדדים, יהיה רשאי מי מהצדדים, תוך 30 ימים, להודיע בכתב לצדדים האחרים על ביטול ההסדר, מחמת אי התקיימותו של התנאי המתלה, וזאת לפי שיקול דעתו הבלעדי וללא צורך במתן הנמקה כלשהי. ניתנה הודעה כאמור על ידי מי מהצדדים, יימשכו ההליכים בבקשת האישור כסדרם, על פי הוראות בית המשפט הנכבד.
33. במקרה שבהליכי אישור הסדר הפשרה, מי מבין המשיבות, יידרשו, לרבות על-ידי בית המשפט, לגלות מידע שאינו נחלת הכלל, ואשר לא גולה על-ידן כבר במסגרת ההליך דנן, אותה משיבה תהיה זכאית ליתן הודעה בדבר ביטול הסדר הפשרה בתוך 30 ימים מהמועד בו נדרשה לגלות מידע כאמור, מבלי שתישא בשל כך בכל חבות כספית ו/או אחרת; במקרה שתימסר הודעה כאמור, יימשכו ההליכים בבקשת האישור כסדרם, על פי הוראות בית המשפט.
34. ככל שיוגש ערעור על פסק הדין המאשר את הסדר הפשרה, אשר יהיה בו (ככל שיתקבל) כדי להגדיל את חבותן של המשיבות לפי הסדר הפשרה, תהא כל אחת מהמשיבות זכאית ליתן הודעה בדבר ביטול הסדר הפשרה בתוך 30 ימים ממועד הגשת הערעור, מבלי שתישא בשל כך בכל חבות כספית ו/או אחרת; וההליכים בבקשת האישור יימשכו כסדרם, על פי הוראות בית המשפט הנכבד.
35. ככל שיתקבל ערעור שיוגש על פסק דין המאשר את הסדר הפשרה, אשר יהיה בו כדי להגדיל את חבותן של המשיבות לפי הסדר הפשרה, תהא כל אחת מהמשיבות זכאית ליתן הודעה בדבר ביטול הסדר הפשרה בתוך 30 ימים ממועד מתן פסק הדין, מבלי שתישא בשל כך בכל חבות כספית ו/או אחרת; וההליכים בבקשת האישור יימשכו כסדרם, על פי הוראות בית המשפט הנכבד.
36. ככל שלא יאושר הסדר הפשרה בנוסחו המצורף לבקשה זו, או בשינויים ככל שיערכו בו בהסכמה לצורך אישורו, או שהסדר הפשרה יבוטל מכל סיבה אחרת, מוסכם על הצדדים כי הסדר הפשרה ייחשב כבטל ומבוטל מדעיקרא, כאילו לא נערך מעולם, לחתימה עליו לא תהא משמעות ראייתית ולא ניתן יהיה להגישו ו/או להסתמך עליו ו/או לעשות בו או בתוכו שימוש כלשהו, בין במסגרת הליך שיפוטי כלשהו, בין במסגרת הליך מעין שיפוטי, בין במסגרת הליך מנהלי ובין במסגרת כל הליך אחר, ובכלל זה לא ניתן יהיה להשתמש בנתונים ו/או במצגים ו/או בטיטות הסדר הפשרה ו/או בכל המסמכים שנערכו בין הצדדים לצורך הסדר הפשרה ו/או בקשר אליו. להסרת ספק, גם במקרה שכזה, אין לראות באמור בהסדר הפשרה משום הודאה של צד בטענות משנהו או משום ויתור של צד על טענה או זכות העומדת לו.
37. הסדר הפשרה, בכפוף לאישורו, יהווה מעשה בי-דין בכל העילות והסעדים הנובעים מבקשת האישור ומיתר כתבי הטענות שהוגשו על-ידי המבקש (הן כפי שהוגשו מלכתחילה והן לאחר תיקונם, לרבות כל טענה לעניין משטר התחזוקה של תיבת ההילוכים ו/או נוזל ההילוכים שהועלתה במרוצת ההליך), כלפי כל חברי הקבוצה, למעט אלה מביניהם אשר יבקשו מבית המשפט, בתוך המועד שיקבע להגשת התנגדויות, להתיר להם לצאת מן הקבוצה שעליה יחול הסדר הפשרה כאמור בסעיף 18(ו) לחוק תובענות ייצוגיות (להלן: "הודעת פרישה"). מוסכם בזה, כי במקרה שבו מספר הודעות הפרישה יעלה על ארבע מאות (400); למען הסר ספק, הודעת פרישה שניתנה על ידי חבר קבוצה שהיה בעלים של מספר רכבי קבוצה, הרי שהודעתו תחשב למספר הודעות פרישה כמספר רכבי קבוצה הרלבנטיים), תהא כל אחת מהמשיבות זכאית להודיע בכתב, בתוך 30 ימים מן המועד שבו נודע לה על שיעורן של הודעות הפרישה כאמור, על ביטול הסדר הפשרה.

#### **ד. ההסדר המוצע ראוי, הוגן וסביר, והינו הדרך היעילה וההוגנת להכריע במחלוקת בנסיבות העניין**

38. לאחר שהביאו בחשבון את מכלול השיקולים, וכן את הסיכויים והסיכונים הכרוכים בניהול ההליך, הצדדים סבורים, כי הסדר הפשרה הינו ראוי, הוגן וסביר לטובת הקבוצה אותה מייצג המבקש.

39. בשלב זה, קבלת הסדר הפשרה המוצע עשויה לחסוך הליך משפטי מתיש, ארוך ויקר, אשר תוצאותיו המדוייקות אינן ידועות למי מהצדדים.
40. זאת ועוד, ברור לצדדים, כי המשך ניהול ההליך יכול שיארך זמן רב, ומנגד כי אישורו של הסדר הפשרה בשלב זה של ההליך המשפטי, יש בו בכדי להביא לתועלת ממשית לחברי הקבוצה, כמו גם חסכון בזמנו השיפוטי של בית המשפט הנכבד.
41. כאמור לעיל, המשיבות סבורות כי אין פגם בתיבות ההילוכים ואילו המבקש סבור אחרת. בנסיבות אלה, הרי שההטבה שבה זכו חברי הקבוצה משקפת קניית סיכון סבירה, על ידי הצדדים כולם, ובצדה הטבה ממשית לחברי הקבוצה, שנותנת מענה מלא לטענות המבקש. יצוין בהקשר זה, כי ככל הידוע ההטבה הניתנת לחברי הקבוצה זהה מעשית להטבה שניתנה (על-ידי SOA ו-SCI) לבעלי רכבי סובארו בארה"ב ובקנדה, וגם בכך יש ללמד על-כך שהיא נותנת מענה מלא לטענות המבקש שהתבססו על פעולותיהן של SOA ו-SCI (אף שהמשיבות טענו שאלה אינן רלוונטיות לישראל).
42. משכך, הצדדים סבורים כי מדובר בהסדר ראוי והוגן, אשר מביא לידי ביטוי את הסיכונים והסיכויים הכרוכים בהמשך ניהול ההליך, וכי יש לאשרו.

### ה. המלצה מוסכמת לעניין שיעור גמול ושכר טרחה

43. בהתאם לסעיף 18(ז)2 לחוק תובענות ייצוגיות, הצדדים ממליצים לבית המשפט הנכבד לקבוע את גמול התובע הייצוגי ושכר טרחת באי-כוחו, כדלקמן:
- 43.1. המשיבות יישאו בשכר טרחתם של באי-כוחו של המבקש, בסך כולל של 4,500,000 ₪ (ארבעה מיליון שקלים חדשים וחצי) (בתוספת מע"מ), אשר ישולם להם בתוך 60 ימים מהמועד שבו פסק הדין הנותן תוקף להסדר הפשרה יהפך חלוט.
- 43.2. לתובע המייצג – המבקש – ישולם על-ידי המשיבות גמול בסך כולל של 200,000 ₪. הגמול למבקש ישולם בתוך 60 ימים מהמועד שבו פסק הדין הנותן תוקף להסדר הפשרה יהפך חלוט.
44. מוסכם בין הצדדים, כי הסכומים לעיל כוללים בתוכם כל מס בו יהיו המבקש ו/או באי כוחו חייבים, וכי המשיבות תנכנה מהתשלום לבאי כוח המבקש מס במקור כדין אלא אם באי הכוח ימציאו להן פטור מניכוי מס במקור או אישור על ניכוי מס במקור בשיעור מופחת טרם ביצוע התשלומים על-ידן, וכי בכל מקרה כל תשלומי שכה"ט יבוצעו כנגד הצגת חשבונית מס כדין. ככל שתשלום הגמול למבקש כפוף למס כלשהו, המבקש הוא שיישא בו ויפעל לתשלומו כדין.
45. מובהר, כי סכומי שכר הטרחה והגמול שלעיל הינם **בנוסף ומעבר** להטבה לחברי הקבוצה והם אינם באים על חשבונה.
46. הצדדים סבורים כי השיעורים שפורטו לעיל מבטאים נכונה את הגמול ושכר הטרחה הראויים תוך מכלול השיקולים שהוצגו בבקשה זו, וכן בהתאם לשיקולים המוזכרים בסעיפים 22 ו-23 לחוק תובענות ייצוגיות, ובשים לב, בין היתר, לשיקולים הבאים:
- 46.1. העובדה כי במסגרת הסדר הפשרה ניתנת הטבה משמעותית לחברי הקבוצה, לרבות האחריות המורחבת והשבת ההוצאות.
- 46.2. חשיבותה הציבורית של התובענה, בשים לב למספר חברי הקבוצה (לנוכח קיומם של כ-40,000 רכבי קבוצה).
- 46.3. העובדה כי שכר הטרחה לבאי-כוח המבקש והגמול למבקש אינם משולמים על חשבון חברי הקבוצה ולא מתוך ההטבה הניתנת להם.

46.4. ההשקעה מצד המבקש ובאי כוחו בעריכת כתבי הטענות בתיק ובניהול המשא והמתן לקראת הסדר זה, אשר היה מורכב וארך זמן ממושך.

46.5. הסיכון אשר המבקש ובאי כוחו נטלו על עצמם בניהול ההליך.

47. בתמיכה להמלצה המוסכמת לעניין שיעור הגמול ושכר הטרחה, מצורף **כנספח "2"** להסדר הפשרה תצהיר סודי (לידיעת בית המשפט והצדדים בלבד) בדבר שווי ההטבה לחברי הקבוצה.

#### ו. אין צורך במינוי בודק

48. הצדדים מסכימים כי הסדר הפשרה הוא ראוי, הוגן וסביר, ומביא בחשבון את אינטרס חברי הקבוצה בשקלול סיכוי קבלת בקשת האישור. על כן, מוסכם בין הצדדים כי בנסיבות העניין לא נדרש מינוי בודק בהתאם לסעיף 19(ב) לחוק תובענות ייצוגיות, וזאת -- בין היתר מהטעמים הבאים:

48.1. הצדדים הסכימו על מנגנון פשוט לקביעת הזכאות להשבת ההוצאות וגובהן;

48.2. האחריות המורחבת ניתנת לכל חברי הקבוצה בצורה אחידה;

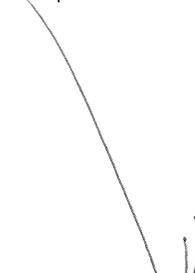
48.3. שוויה של האחריות המורחבת אינו תלוי בנסיבות ייחודיות, שלשם הבנתן נדרשת מומחיות ייחודית.

49. בנסיבות אלה, אין צורך במומחיות בתחום החורג ממומחיותו של בית המשפט הנכבד, ולפיכך אין צורך במינוי בודק.

#### ז. סוף דבר

50. בהתאם לסעיף 18(ב) לחוק ותקנה 12(ב) לתקנות, מצורפים לבקשה זו תצהירים מטעם הצדדים ובאי-כוחם.

51. לאור האמור, בית המשפט הנכבד מתבקש להנחות את הצדדים לפעול בהתאם לפרוצדורות הקבועות בחוק וכמפורט לעיל, וכן להורות כמבוקש ברישא לבקשה דנא.

  
 דוד זילבר, עו"ד  
 הרצוג פוקס נאמן, עורכי דין  
 ב"כ סובארו

  
 שגית אוחנה, עו"ד  
 גורניצקי ושות', עורכי דין  
 ב"כ יפנאוטו

  
 דוד מזרחי, עו"ד  
 ב"כ המבקש

## תצהיר

אני הח"מ, עו"ד דוד מזרחי, נושא ת.ז. 025708249, מרחוב מוריה 117 חיפה, לאחר שהוזהרתי, כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לכל העונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר בזאת, בכתב, כדלקמן:

1. הנני בא-כוחו של המבקש במסגרת ת"צ 18-05-53788 מירב נ' יפנאוטו – חברה ישראלית לרכב בע"מ ואח'.

2. בהתאם להוראת סעיף 18(ב) לחוק תובענות ייצוגיות, התשס"ו-2006, ועל פי הוראות תקנה 12(ב)(2) לתקנות תובענות ייצוגיות, התש"ע-2010, הריני להצהיר, כי כל הפרטים המהותיים הנוגעים לפשרה בהליך הנ"ל מפורטים בהסדר הפשרה המוגש לאישורו של בית המשפט הנכבד ובבקשה לאשרו.

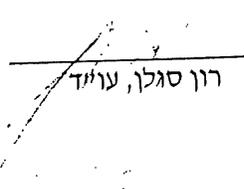
3. אני מצהיר כי לא קיבלתי ולא אקבל בקשר להסדר הפשרה ו/או בקשר לבקשה לאישורו, כל טובת הנאה במישרין או בעקיפין, לבד מהמומלץ בהסדר הפשרה, ובהתאם לאישורו של בית המשפט הנכבד.

זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי אמת.

  
דוד מזרחי, עו"ד

### אישור

אני, הח"מ, רון סולן, עו"ד, מ.ר. 74691, מאשר כי היום, 03.03.2020, הופיע בפני עו"ד דוד מזרחי, המוכר לי אישית, וחתם על תצהיר זה לאחר שהוזהרתי כי עליו להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות ההצהרה הנ"ל וחתם עליה בפני.

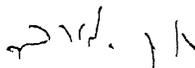
  
רון סולן, עו"ד

## תצהיר

אני הח"מ, ארז מירב, נושא ת.ז. שמספרה 022122303, לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אם לא אעשה כן אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק, מצהיר בזאת כדלקמן:

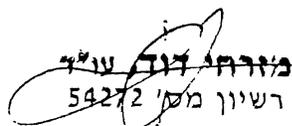
הנני נותן תצהירי זה במסגרת בקשה לאישור הסדר פשרה המוגשת במסגרת ת"צ 53788-05-18 ארז מירב ג' יפנאוטו – חברה ישראלית לרכב בע"מ ואח' (להלן: "התובענה" ו"הסדר הפשרה", בהתאמה), המתנהל בבית המשפט המחוזי חיפה, בהתאם להוראות תקנה 12(ב)(1) לתקנות תובענות ייצוגיות, התשי"ע-2010.

1. הנני תובע-מבקש בתובענה.
  2. כל הפרטים המהותיים הנוגעים להסדר הפשרה, מפורטים בהסדר הפשרה המוגש לאישורו של בית המשפט הנכבד, וכן בבקשה לאשרו. אני מאשר את אמיתות העובדות המשמשות יסוד להסדר הפשרה ולבקשה לאשרו.
  3. אני מצהיר כי לא קיבלתי ולא אקבל בקשר להסדר הפשרה ו/או בקשר לבקשה לאישורו, כל טובת הנאה במישרין או בעקיפין, לבד מהמומלץ בהסדר הפשרה, ובהתאם לאישורו של בית המשפט הנכבד.
- זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי זה אמת.

  
 ארז מירב

### אישור

אני הח"מ, עו"ד דוד מזרחי, מ.ר. 54272, מאשר/ת כי היום 03.03.2020, הופיע בפני בחיפה, מר ארז מירב, נושא ת.ז. שמספרה 022122303, ולאחר שהוזהרתי כי עליו לומר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות ההצטרף הנ"ל וחתם עליה בפני.

  
 מִזְרָחִי דָוִד עו"ד  
 רשיון מס' 54272  
 עורך-דין

## תצהיר

אני הח"מ, גיא ציציק, נושא ת.ז. שמספרה 027944271, בשם יפנאוטו – חברה ישראלית לרכב בע"מ (להלן: "יפנאוטו"), לאחר שהוזהרתי כי עלי לומר את האמת וכי אם לא אעשה כן אחיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק, מצהיר בזאת כדלקמן:

הנני נותן תצהירי זה במסגרת בקשה לאישור הסדר פשרה המוגשת במסגרת ת"צ 53788-05-18 ארז מירב נ' יפנאוטו – חברה ישראלית לרכב בע"מ ואח' (להלן: "הבקשה" ו"הסדר הפשרה", בהתאמה), המתנהל בבית המשפט המחוזי חיפה, בהתאם להוראות תקנה 12(ב)(1) לתקנות תובענות ייצוגיות, התשי"ע-2010.

4. הנני משמש כסמנכ"ל חלפים ביפנאוטו.

5. כל הפרטים המהותיים הנוגעים להסדר הפשרה, מפורטים בהסדר הפשרה המוגש לאישורו של בית המשפט הנכבד, וכן בבקשה. אני מאשר את אמיתות העובדות המשמשות יסוד להסדר הפשרה.

6. אני מצהיר כי אין כל הסכם אחר בין המבקש לבין המשיבות מלבד הסדר הפשרה, וכי יפנאוטו (או כל אדם אחר בשמה) לא העביר ולא יעביר כל סכום או הטבה אחרים למבקש ו/או לבאי-כוחו, לבד מהמומלץ בהסדר הפשרה ובבקשה בכל הנוגע לגמול ושכר טרחה, ובהתאם לאישורו של בית המשפט הנכבד.

זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי זה אמת.



גיא ציציק

## אישור

אני הח"מ, עו"ד אבי פראתי, מ.ר. 47792, מאשר כי היום 25.2.20, הופיע בפני במשרדי יפנאוטו ברחוב מגשימים 6א פתח תקווה, מר גיא ציציק, המוכר לי אישית, ולאחר שהוזהרתי כי עליו לומר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות ההצהרה הנ"ל וחתם עליה בפני.

אבי פראתי, עו"ד  
מ.ר. 47792  
עורך-דין

## תצהיר

אני הח"מ, עו"ד אהוד כצנלסון, נושא ת.ז. 039157714, משדרות רוטשילד 45 תל-אביב, לאחר שהוזהרתי, כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לכל העונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר בזאת כדלקמן:

1. הנני בא-כוחה של המשיבה 1, יפנאוטו – חברה ישראלית לרכב בע"מ (להלן: "יפנאוטו"), במסגרת ת"צ 53788-05-18 מירב נ' יפנאוטו – חברה ישראלית לרכב בע"מ ואח'.
2. בהתאם להוראת סעיף 18(ב) לחוק תובענות ייצוגיות, התשס"ו-2006, ועל פי הוראות תקנה 12(ב)(2) לתקנות תובענות ייצוגיות, התש"ע-2010, הריני להצהיר, כי כל הפרטים המהותיים הנוגעים לפשרה בהליך הני"ל מפורטים בהסדר הפשרה המוגש לאישורו של בית המשפט הנכבד ובבקשה לאשרו.
3. עוד אני מצהיר, כי אין ולא היה כל הסדר ו/או הסכמה אחרים בין המבקש לבין המשיבות מלבד הסדר הפשרה המובא בזאת לאישורו של בית המשפט הנכבד, וכי יפנאוטו ו/או מי מטעמה לא נתנו ולא יתנו כל סכום כסף ו/או טובת הנאה למבקש ו/או לבאי כוחו של המבקש, מעבר לסכומים המפורטים בהסדר הפשרה, ובהתאם לאישורו של בית המשפט הנכבד.

זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי אמת.



אהוד כצנלסון, עו"ד

### אישור

אני, הח"מ/מ"מ/מ"מ/מ"מ/מ"מ, עו"ד, מאשר כי היום, 26/2/20, הופיע בפניי במשרדי עו"ד אהוד כצנלסון, המוכר לי אישית, וחתם על תצהיר זה לאחר שהזהרתיו כי עליו להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות ההצהרה הני"ל וחתם עליה בפני.


  
 אהוד כצנלסון, עו"ד  
 סניף רוטשילד 45 ת"א 6150703  
 03-7188791

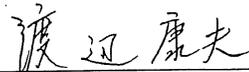
AFFIDAVIT

I, the undersigned, Yasuo Watanabe, as a general manager of the legal department, Subaru Corporation (hereinafter “Subaru”), after having been warned that I must state the truth and that I will be subject to the penalties prescribed by law if I fail to do so, hereby affirm as follows:

I give this affidavit in support of the Application for the Approval of the Settlement Agreement (the “Application”) that is filed in the framework of Class Action 53788-05-18 *Meirav. v. Subaru Japanauto Israeli Vehicle Co. Ltd. et al.* (hereinafter: the “Settlement Agreement”), pending before the Haifa District Court, and in accordance with regulation 12(b)(1) of the Class Action Regulations, 2010.

1. I serve as a general manager of the legal department, Subaru.
2. All the material details that pertain to the Settlement Agreement are set forth in the Settlement Agreement that is being filed with the Honorable Court and in the Application. I confirm the veracity of the facts that constitute the basis for the Settlement Agreement and the Application.
3. I affirm that there is no other agreement between the Petitioner and the Respondents other than the Settlement Agreement, and that Subaru (or anyone on its behalf) did not pay and will not pay any amount of money or other benefit to the Petitioner and/or his counsel, aside from what is recommended in the Settlement Agreement and in the Application with respect to the payment of remuneration and counsel fees, and in accordance with the Honorable Court’s approval.

This is my name, this is my signature and the content of my Affidavit is true.



Yasuo Watanabe

Date: Feb. 7, 2020



## SHIBUYA NOTARY OFFICE

TELEPHONE : +81-3-3464-1717  
 FACSIMILE : +81-3-3464-2799  
 E-MAIL : shibuya@koshonin.gr.jp

NIHON-SEIMEI SHIBUYA BLDG.,  
 1-21-1 JINNAN, SHIBUYA-KU,  
 TOKYO 150-0041, JAPAN

Registered No. 118

### NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that

**SUZUKIRI Takafumi**

ADVANCED GYOSEISHOSHI-LAWYER, No.08081771

an agent of

**Yasuo WATANABE**

General Manager, Legal Department

of

**SUBARU CORPORATION**

Company, legal entity, etc. number: 0111-01-019196

has stated in my very presence that the latter acknowledged himself  
 to have affixed his signature to the attached document.

Dated this 26th day of February, 2020

*Noriyoshi Shimokawa*

**SHIMOKAWA Noriyoshi**

NOTARY

SHIBUYA NOTARY OFFICE



認 証

囑託人株式会社SUBARU法務部担当部長渡辺康夫の代理人  
特定行政書士鈴木貴史は、本公証人の前で本人が別添証書に署  
名したことを自認する旨陳述した。

よって、これを認証する。

令和2年 2 月 26 日、本公証人役場において

東京都渋谷区神南1丁目21番1号

東京法務局所属

公 証 人  
Notary

下川 徳純



SHIMOKAWA Noriyoshi

証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、  
真実のものであることを証明する。

令和2年 2 月 26 日

東京法務局長

山西宏紀



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN  
This public document
  2. has been signed by SHIMOKAWA Noriyoshi
  3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
  4. bears the seal/stamp of SHIMOKAWA Noriyoshi, NOTARY
- Certified
5. at Tokyo
  6. February 26, 2020
  7. by the Ministry of Foreign Affairs
  8. 20-N0011353
  9. Seal/stamp:
  10. Signature



T. TANAKA

Toshie TANAKA

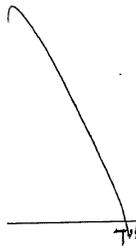
For the Minister for Foreign Affairs

## תצהיר

אני הח"מ, עו"ד דוד זילר, נושא ת.ז. 023500671, מרחוב ויצמן 4 תל-אביב, לאחר שהוזהרתי, כי עלי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לכל העונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר בזאת כדלקמן:

1. הנני בא-כוחה של המשיבה 2, Subaru Corporation (להלן: "סובארו"), במסגרת ת"צ 53788-05-18 **מירב נ' יפנאוטו – חברה ישראלית לרכב בע"מ ואח'.**
2. בהתאם להוראת סעיף 18(ב) לחוק תובענות ייצוגיות, התשס"ו-2006, ועל פי הוראות תקנה 12(ב)(2) לתקנות תובענות ייצוגיות, התשי"ע-2010, הריני להצהיר, כי כל הפרטים המהותיים הנוגעים לפשרה בהליך הני"ל מפורטים בהסדר הפשרה המוגש לאישורו של בית המשפט הנכבד ובבקשה לאשרו.
3. עוד אני מצהיר, כי אין ולא היה כל הסדר ו/או הסכמה אחרים בין המבקש לבין המשיבות מלבד הסדר הפשרה המובא בזאת לאישורו של בית המשפט הנכבד, וכי סובארו ו/או מי מטעמה לא נתנו ולא יתנו כל סכום כסף ו/או טובת הנאה למבקש ו/או לבאי כוחו של המבקש, מעבר לסכומים המפורטים בהסדר הפשרה, ובהתאם לאישורו של בית המשפט הנכבד.

זהו שמי, זו חתימתי ותוכן תצהירי אמת.

  
 113  
 דוד זילר, עו"ד

אישור

אני, הח"מ, גלעד מילסן עו"ד, מאשר כי היום, 3.3.2020, הופיע בפניי במשרדי עו"ד דוד זילר, המוכר לי אישית, וחתם על תצהיר זה לאחר שהוזהרתי כי עליו להצהיר את האמת וכי יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא יעשה כן, אישר את נכונות ההצהרה הני"ל וחתם עליה בפני.

גלעד מילסן עו"ד  
 מ"ר 75698  
 עו"ד

# תוכן עניינים

<u>עמוד</u> <u>ראשון של</u> <u>הנספח</u>	<u>הספרה</u> <u>בה סומן</u> <u>הנספח</u>	<u>שם הנספח</u>
20	1	הסדר הפשרה
85	2	נוסח הודעה ראשונה לציבור

# הסדר הפשרה

נספח "1"

הסדר פשרה בת"צ 18-05-53788 ארז מירב נ' יפנאוטו – חברה ישראלית לרכב בע"מ ואח'

שנערך ונחתם ביום 5.3.2020

<u>מצד אחד</u> ;	<p><b>ארז מירב, ת.ז. 201605078</b>  באמצעות ב"כ עוה"ד דוד מזרחי  רח' חורב 4, חיפה  טל': 04-8113711 ; פקס : 04-8103710  וב"כ עוה"ד אורלי בן עמי  רח' אליהו אורבך 5, חיפה  טל': 050-7777370  (להלן: "המבקש")</p>	בין:
<u>מצד שני</u> ;	<p><b>1. יפנאוטו חברה ישראלית לרכב בע"מ</b>  באמצעות ב"כ גורניצקי ושות'  משד' רוטשילד 45, תל-אביב 6578403  טל': 03-7109191 ; פקס : 03-5606555  (להלן: "יפנאוטו")</p> <p><b>2. Subaru Corp</b>  ע"י ב"כ עוה"ד הרצוג פוקס נאמן  מבית אסיה, רחוב ויצמן 4, תל-אביב 64239  טל': 03-6922020 ; פקס': 03-6966464  (להלן: "סובארו")</p>	לבין:
<p><b>הואיל</b> וביום 24.5.2018 הגיש המבקש תובענה לבית המשפט המחוזי בחיפה כנגד יפנאוטו וסובארו (להלן ביחד: "המשיבות"), וכן בקשה לאישורה כתובענה ייצוגית, במסגרת ת"צ 18-05-53788 (להלן: "התובענה" ו-"בקשת האישור" בהתאמה), במסגרתן נטען, בעיקרו של דבר, כי קיים פגם סדרתי בתיבות ההילוכים הרציפות של סובארו מדגם TR690 ו-TR580 ששווקו בישראל;</p>		
<p>והמשיבות כפרו בנטען בתובענה ובבקשת האישור, והן סבורות כי לא קיים כל פגם סדרתי בתיבות ההילוכים, וכי אלה תקינות לחלוטין;</p>	<b>והואיל</b>	
<p>והצדדים הגיעו לכדי הסדר פשרה, הכולל את הרחבת האחריות לתיבות ההילוכים והשבת הוצאות שהוצאו בקשר עם תיקונן, אשר לדעת הצדדים משקף איזון ראוי של מכלול השיקולים המתקיימים במקרה דנן;</p>	<b>והואיל</b>	
<p>והסדר הפשרה מסדיר את כל המחלוקות מושא בקשת האישור (ויתר כתבי הטענות שהוגשו במסגרת התובענה, ולרבות כל טענה לעניין משטר התחזוקה של תיבת ההילוכים ו/או נוזל ההילוכים שהועלתה במרוצת ההליך), באופן סופי ומוחלט ומביא לסילוקה של כל טענה, דרישה או תביעה מכל מין וסוג שהוא הקיימת בין הצדדים ולמי מהם, זה כלפי זה, בעניין</p>	<b>והואיל</b>	

בקשת האישור, הכל בכפוף וכמפורט להלן בהסדר זה ;

**והואיל** והצדדים סבורים, לאחר שהביאו בחשבון את מכלול השיקולים, וכן את העלויות, הסיכויים והסיכונים הכרוכים בניהול ההליך, כי הסדר הפשרה הינו ראוי, ומיטיב עם הקבוצה שאותה מייצג המבקש ;

**והואיל** ולנוכח האמור לעיל, סבורים הצדדים כי יהיה זה נכון שההסדר יאושר על ידי בית המשפט בפסק-דין.

### לפיכך הוסכם בין הצדדים כדלקמן:

#### 1. כללי

- 1.1. המבוא להסדר זה ונספחי ההסדר מהווים חלק בלתי נפרד ממנו.
- 1.2. כותרות הסעיפים הוכנסו לשם הנוחות בלבד, ולא ייעשה בהן שימוש לצורך פרשנות הסדר זה.
- 1.3. רצ"ב **כנספח "1"** להסדר זה תרגומו לשפה האנגלית, כאשר מובהר כי ככל שקיימת סתירה בין נוסח ההסדר בעברית לבין נוסח התרגום לאנגלית – יגבר הנוסח בעברית.
- 1.4. רצ"ב **כנספח "2"** תצהיר סודי לעיון ביהמ"ש וב"כ המבקש בלבד, בדבר שווי ההטבה (כהגדרתה להלן) לחברי הקבוצה.

#### 2. הגדרות

"**חבר קבוצה**" – כל אדם, עוסק או חברה, שהוא בעליו של רכב קבוצה או שהיה בעליו של רכב קבוצה (למען הסר ספק, אדם שהיה בעבר בעלים של רכב קבוצה נחשב כחבר קבוצה אך ורק לצורך הזכאות להשבת ההוצאות, ומכתבי היידוע);

"**רכב קבוצה**" – רכב מתוצרת סובארו, שנמכר על-ידי יפנאוטו, ו/או ביבוא אישי ו/או ביבוא מקביל, בעל רישיון רכב ישראלי משנות מודל (Model Years) 2010-2018, שבו מותקנת תיבת ההילוכים. יובהר בזאת, כי שנת המודל של רכב קבוצה היא זו המיוצגת באמצעות האות שבתובה העשירית במספר השלדה (VIN) של אותו רכב,<sup>1</sup> אשר מופיע ברישיון הרכב.

"**תיבת ההילוכים**" – תיבת הילוכים רציפה מתוצרת סובארו (Subaru Lineartronic CVT) מדגם

<sup>1</sup> שנות המודל של רכבים מסומלות באמצעות האות העשירית במספר השלדה, כדלקמן: שנת מודל A – 2010; שנת מודל B – 2011; שנת מודל C – 2012; שנת מודל D – 2013; שנת מודל E – 2014; שנת מודל F – 2015; שנת מודל G – 2016; שנת מודל H – 2017; שנת מודל J – 2018.

TR580 או TR690 ;

**"תקופת האחריות המקורית"** – תקופת האחריות שהוגדרה בתעודת האחריות שניתנה בעניינו של כל רכב קבוצה, ביחס לתיבת ההילוכים המותקנת באותו רכב ;

**"תעודת האחריות"** – מסמך המפרט את מכלול החיובים כלפי בעל רכב סובארו בדבר תקינות הרכב ומתן השירות לאחר מכירתו הנמסר לרוכש המקורי של רכב סובארו ;

**"האחריות המורחבת"** – אחריות נוספת הנוגעת רק לתיבת ההילוכים, לתקופת אחריות מורחבת, הכפופה לתנאי תעודת האחריות המצורפת **כנספח "3"** להסכם זה ;

**"תקופת האחריות המורחבת"** – תקופה שתחילתה ביום סיומה של תקופת האחריות המקורית וסופה ביום בו יחלפו 10 שנים ממועד מסירת רכב קבוצה לרוכש המקורי, או עד שהרכב גמע נסועה של 160,000 ק"מ, לפי המוקדם מביניהם ; וביחס לרכבי קבוצה אשר ביום שבו הסכם זה יאושר על-ידי בית המשפט בפסק דין חלוט לא יפלו בגדרי ההגדרה שברישא (בין אם משום שחלפו למעלה מ-10 שנים ממועד מסירתם לרוכש המקורי, ובין אם משום שגמעו נסועה של מעל 160,000 ק"מ), תקופה של שנה אחת מיום אישור הסכם זה בפסק דין חלוט ;

**"הרוכש המקורי"** – הבעלים הראשון של רכב קבוצה ;

**"ההוצאות"** – הוצאות שהוציא בפועל חבר קבוצה מכיסו במישרין כתשלום למוסד עבור תיקון או החלפת תיבת ההילוכים (לרבות עבור חלקי חילוף שהותקנו, או "נוזל הילוכים" (CVT fluid) שהוסף במסגרת אותו תיקון או החלפה), או בדיקה של תיבת ההילוכים, על-מנת לקבוע האם תיקון או החלפה כאמור נדרשים, ובלבד ש: (1) התיקון, ההחלפה או הבדיקה היו מכוסים על ידי תעודת האחריות של הרכב, אילו התעודה הייתה בתוקף בזמן ביצוע התיקון ; (2) התיקון, ההחלפה או הבדיקה בוצעו לאחר תום תקופת האחריות המקורית ולפני המוקדם מבין היום בו חלפו 10 שנים ממועד מסירת רכב הקבוצה לרוכש המקורי, והיום בו הרכב גמע נסועה של מעל 160,000 ק"מ ; (3) האחריות המורחבת לא היתה בתוקף במועד התיקון, ההחלפה או הבדיקה האמורים ; והכל בהתאם לתנאים המפורטים **בנספח "4"** להסכם זה (להלן : **"נספח השבת ההוצאות"**) ;

**"הזכאים להשבת ההוצאות"** – תת-קבוצה מבין חברי הקבוצה, העומדים בתנאים המפורטים בנספח השבת ההוצאות ;

**"תקופת הביניים"** – תקופה שתחילתה ביום פרסום הודעה בדבר הגשת הבקשה לאישור הסדר הפשרה, בהתאם לסעיף 18(ג) לחוק תובענות ייצוגיות, תשס"ו-2006 (להלן : **"חוק תובענות ייצוגיות"**) וסיומה 30 ימים מן המועד שבו פסק הדין הנותן תוקף להסדר הפשרה יהפך חלוט ;

**"בדיקת תיבת ההילוכים ללא תשלום"** – בתוך תקופת האחריות המורחבת, בדיקה לצורך בחינה אם יש צורך בתיקון או בהחלפה של תיבת ההילוכים, שתבוצע ללא תשלום, פעם אחת בכל רכב קבוצה,

באחד ממרכזי השירות של יפנאוטו, ככל שבעליו הנוכחי של רכב הקבוצה חווה ו/או יחווה דאגה ביחס לתיבת ההילוכים. בדיקת תיבת ההילוכים אינה הכרחית לצורך האחריות המורחבת. לשם ביצוע הבדיקה האמורה יהיה על בעל הרכב לבקש לקיימה, ולתאם את מועד ביצוע הבדיקה עם מרכז שירות של יפנאוטו.

**"ההטבה"** – האחריות המורחבת, השבת ההוצאות ובדיקת תיבת ההילוכים ללא תשלום.

**"מכתבי היידוע"** – מכתבים שישלחו לחברי הקבוצה בעבר ובהווה על-ידי המשיבות המיידעים אותם בדבר זכויותיהם על-פי הסכם זה (המכתב יבהיר, כי חברי הקבוצה אינם נדרשים לבצע כל פעולה לצורך קבלת האחריות המורחבת, וכי האחריות המורחבת ניתנת לרכב גם אם זה יימכר בעתיד בכפוף בעמידה בדרישות הנחוצות לצורך העברת האחריות). ככל שמשרד התחבורה או מי מטעמו יסכים למסור למשיבות את פרטי חברי הקבוצה יישלחו מכתבי היידוע בהתאם לפרטים אלה. ככל שמשרד התחבורה או מי מטעמו, יסרב למסור למשיבות את פרטי חברי הקבוצה, יישלחו מכתבי היידוע, בהתאם לפרטים המצויים אצל המשיבות.

### **3. הצהרות והסכמות הצדדים**

3.1 הצדדים מצהירים, כי אין כל מניעה – חוקית, חוזית ו/או אחרת – להתקשרות בהסדר פשרה זה, ולקיום חיוביהם על פיו במלואם ובמועדם, והכל בכפוף לאישור בית המשפט המוסמך ובהתאם להוראותיו.

3.2 הצדדים מצהירים, כי אין בהתקשרותם בהסדר פשרה זה משום הודאה מצד מי מהצדדים בטענה ו/או דרישה כלשהי של הצד האחר, וכי אין לראות במתן ההטבה כמפורט להלן, משום הודאה של המשיבות באיזו מטענות בקשת האישור, לרבות הטענה כי קיים פגם סדרתי בתיבות ההילוכים והטענה כי נגרם נזק למי מחברי הקבוצה, ואף אין בכך הכרה באפשרות קיומה של עילת תביעה לבעל רכב כלשהו לאחר תום תקופת האחריות המקורית שניתנה לו עם רכישת הרכב. כל זאת, כאשר לטענת המשיבות הן לא הפרו כל חיוב חוקי, ואילו לטענת המבקש לא כך, והכל כמפורט בכתבי הטענות מטעם הצדדים ובבקשה לאישור הסדר הפשרה (כהגדרתה להלן).

3.3 הצדדים מסכימים כי מאפייני התפעול הנהוגים בתיבת ההילוכים<sup>2</sup> אינם מהווים פגם או תקלה, ולא מצריכים כל תיקון, וכי בכל מקרה התיקון (או החזר ההוצאות בגין תיקון שנעשה) יעשה בהתאם לנהלי המשיבות (הן לעניין עצם הצורך בתיקון והן לעניין מאפייני התיקון). למען הסר ספק, תיקונים כמפורט ב**נספח "5"** חוסים ברגיל תחת תעודת האחריות, ובהתאם חוסים גם

<sup>2</sup> כפי שפורסמו על ידי Subaru Canada, Inc. בכתובת:

<https://www.subaru.ca/WebPage.aspx?WebSiteID=282&WebPageID=21813>

תחת האחריות המורחבת.

#### 4. אישור הסדר הפשרה

4.1. לאחר חתימת הסדר זה יגישו הצדדים לבית המשפט בקשה לאישור הסדר פשרה (להלן: "הבקשה לאישור הסדר פשרה"), בה יודיעו הצדדים לבית המשפט כי התקשרו בהסדר זה, ויבקשו כי בית המשפט יורה, בין היתר, כדלקמן:

4.1.1. כי בית המשפט יאשר את הסדר הפשרה, ייתן לו תוקף של פסק-דין ויורה כי הסדר הפשרה מהווה מעשה בי-דין כלפי כל חברי הקבוצה;

4.1.2. כי בית המשפט יורה כי בנסיבות העניין מתייטר הצורך במינוי בודק, כאמור בסעיף 19(ב)(1) לחוק תובענות ייצוגיות;

4.1.3. כי בית המשפט יפסוק גמול למבקש ושכר טרחה לבא-כוחו, על-פי המלצות הצדדים בהסדר זה, כמפורט להלן.

#### 5. הגדרת הקבוצה שעליה יחול הסדר הפשרה

5.1. הצדדים מסכימים כי הסדר הפשרה יחול על כל חברי הקבוצה. יצוין בהקשר זה, כי בהתאם לנתונים המצויים בידי המשיבות, ישנם 39,948 רכבי קבוצה שיוצאו לישראל על-ידי סובארו (ייתכן שישנם רכבים נוספים שיוצאו לישראל ביבוא אישי או ביבוא מקביל).

5.2. עוד מסכימים הצדדים, על הגדרת תת-קבוצה של קבוצת זכאים להשבת ההוצאות, אשר היקפה אינו ידוע במדוייק בשלב זה.

#### 6. ההטבה לחברי הקבוצה

6.1. מבלי להודות בכל טענה שנטענה בבקשת האישור, ומבלי להכיר באחריות, הצדדים מסכימים על:

6.1.1. מתן האחריות המורחבת. האחריות המורחבת תיכנס לתוקפה בתום תקופת הביניים, כך שיעמוד לצדדים זמן ההתארגנות הנדרש בהקשרים אלה.

6.1.2. השבת ההוצאות, כך שהזכאים להשבת ההוצאות, יהיו זכאים להשבת ההוצאות, בהתאם ובכפוף לתנאים המפורטים בנספח השבת ההוצאות.

6.1.3. מתן בדיקת תיבת ההילוכים ללא תשלום.

6.1.4. שליחת מכתבי היידוע.

**7. גמול ושכר טרחה**

7.1. בהתאם לסעיף 18(ז2) לחוק תובענות ייצוגיות, הצדדים יגישו לבית המשפט המלצה מוסכמת בנוגע לגמול התובע הייצוגי ושכר טרחת באי-כוחו, כדלקמן:

7.1.1. המשיבות יישאו בשכר טרחתם של באי-כוחו של המבקש, בסך כולל של 4,500,000 ₪ (ארבעה מיליון שקלים חדשים וחצי) (בתוספת מע"מ), אשר ישולם להם בתוך 60 ימים מהמועד שבו פסק הדין הנותן תוקף להסדר הפשרה יהפך חלוט. הסכום האמור ישולם לחשבון הבנק שפרטיו מופיעים להלן, אשר תשלום אליו ייחשב למילוי מלא וסופי של התחייבות תשלום זו:

חשבון ע"ש עו"ד דוד מזרחי  
בנק דיסקונט (11)  
סניף המפרץ (176)  
ח-ן: 169463

7.1.2. לתובע המייצג - המבקש - ישולם על-ידי המשיבות גמול בסך כולל של 200,000 ₪. הגמול למבקש ישולם בתוך 60 ימים מהמועד שבו פסק הדין הנותן תוקף להסדר הפשרה יהפך חלוט. הסכום האמור ישולם לחשבון הבנק שפרטיו מופיעים להלן, אשר תשלום אליו ייחשב למילוי מלא וסופי של התחייבות תשלום זו:

חשבון ע"ש ארז מירב  
בנק הפועלים (12)  
סניף ראש פינה (542)  
ח-ן: 173050

7.2. מוסכם בין הצדדים, כי הסכומים לעיל כוללים בתוכם כל מס בו יהיו המבקש ו/או באי כוחו חייבים, וכי המשיבות תנכנה מהתשלום לבאי כוח המבקש מס במקור כדין אלא אם באי הכוח ימציאו להן פטור מניכוי מס במקור או אישור על ניכוי מס במקור בשיעור מופחת טרם ביצוע התשלומים על-ידן, וכי בכל מקרה כל תשלומי שכה"ט יבוצעו כנגד הצגת חשבונית מס כדין. ככל שתשלום הגמול למבקש כפוף למס כלשהו, המבקש הוא שיישא בו ויפעל לתשלומו כדין.

7.3. מובהר, כי סכומי שכר הטרחה והגמול שלעיל הינם **בנוסף ומעבר** להטבה לחברי הקבוצה והם אינם באים על חשבונם.

**8. פטור ממינוי בודק**

הצדדים סבורים, כי בנסיבות העניין לא נדרש מינוי בודק בהתאם לסעיף 19(ב) לחוק תובענות ייצוגיות, וזאת מאחר שהאחריות המורחבת, המהווה את החלק הארי מן ההטבה, ניתנת לכל חברי הקבוצה בצורה אחידה, ושוויה אינו תלוי בנסיבות ייחודיות שלשם הבנתן נדרשת מומחיות ייחודית. כמו כן, וכמפורט **בנספח "4"** להלן, נקבע מנגנון פשוט וברור לקביעת הזכאות להשבת ההוצאות וגובהן, ולשם

כך אין כל צורך במינוי בודק.

## 9. הודעות לציבור ופרסומים

9.1. מוסכם, כי הפרסומים הפומביים המתייחסים להסכם הפשרה ולבקשה לאישורו יהיו אך ורק פרסומים בהתאם להוראות הסכם זה ולהוראות חוק תובענות ייצוגיות, והתקנות שהותקנו מכוחו, וכי מלבד פרסומים הנעשים כמתחייב מהחוק ותקנותיו ומהסכם זה והבקשה לאישורו, ולפי הוראותיהם או מכל דין אחר אשר חל על המשיבות, לא ייעשו ע"י הצדדים או ע"י מי מטעמם פרסומים אחרים כלשהם, וזאת בין היתר, כדי למנוע מצגים לא נכונים לגבי הסכם הפשרה או פרסומים חלקיים לגביו, היוצרים או העלולים ליצור מצגים מטעים.

9.2. מבלי לפגוע באמור לעיל יובהר, כי הצדדים מסכימים בזאת שלא להתייחס להסכם הפשרה בתקשורת אלא במשותף, בתום לב, ורק ככל שיהיה בכך צורך ובהתאם לאמור בהסכם פשרה זה. כל תגובה או הודעה לתקשורת, מחוייבת להיעשות בתיאום של שני הצדדים.

## 10. תנאים נוספים

10.1. בכפוף לקיומו של הסדר הפשרה במלואו, מוותרים הצדדים להסדר על כל טענה, תביעה או זכות של צד כנגד משנהו או כנגד צדדים קשורים, בכל הקשור לבקשת האישור, ובכלל זה בכל הקשור לעילות התביעה המפורטות בה. מבלי לגרוע מכלליות האמור לעיל, יובהר, כי הצדדים מוותרים על כל טענה, תביעה או זכות, בקשר עם כל הטענות שהועלו בכל כתבי טענותיהם שהוגשו במסגרת התובענה (הן כפי שהוגשו מלכתחילה והן לאחר תיקונים), ולרבות כל טענה לעניין משטר התחזוקה של תיבת ההילוכים ו/או נוזל ההילוכים שהועלתה במרוצת ההליך. כל המסמכים והמידע שנמסרו למבקש או לב"כ תחת הצו להגנה על סוד מסחרי, יוחזרו או יושמדו בהתאם להוראות הצו האמור שניתן בגדרי הליך זה.

10.2. המשיבות תישאנה בעלויות מימוש הסדר הפשרה (לרבות פרסום המודעות בעיתונות), לרבות נשיאה בעלות השלמת אגרת ביהמ"ש באם לא יינתן פטור מתשלומה.

10.3. קבלת אישור בלתי מותנה להסדר על ידי בית המשפט בפסק דין חלוט, יהווה תנאי מתלה לתוקף ההסדר (להלן: "התנאי המתלה").

10.4. היה ולא תאושר הוראה מהוראות הסדר הפשרה ו/או יקבע כי הוראה מהוראותיו הינה חסרת תוקף ו/או בלתי אכיפה ו/או תיקבע דרישה נוספת כלשהי כתנאי לאישור ההסדר, והכל ללא הסכמת הצדדים, יהיה רשאי מי מהצדדים, תוך 30 ימים, להודיע בכתב לצדדים האחרים על ביטול ההסדר, מחמת אי התקיימותו של התנאי המתלה, וזאת לפי שיקול דעתו הבלעדי וללא צורך במתן הנמקה כלשהי. ניתנה הודעה כאמור על ידי מי מהצדדים, יימשכו ההליכים בבקשת האישור כסדרם, על פי הוראות בית המשפט.

10.5. במקרה שבהליכי אישור הסדר הפשרה, מי מבין המשיבות, יידרשו, לרבות על-ידי בית המשפט, לגלות מידע שאינו נחלת הכלל, ואשר לא גולה על-ידן כבר במסגרת ההליך דנן, אותה משיבה תהיה זכאית ליתן הודעה בדבר ביטול הסדר הפשרה בתוך 30 ימים מהמועד בו נדרשה לגלות מידע כאמור, מבלי שתישא בשל כך בכל חבות כספית ו/או אחרת; במקרה שתימסר הודעה כאמור, יימשכו ההליכים בבקשת האישור כסדרם, על פי הוראות בית המשפט.

10.6. ככל שיוגש ערעור על פסק דין המאשר את הסכם הפשרה, אשר יהיה בו (ככל שיתקבל) כדי להגדיל את חבותן של המשיבות לפי הסדר פשרה זה, תהא כל אחת מהמשיבות זכאית ליתן הודעה בדבר ביטול הסדר הפשרה בתוך 30 ימים ממועד הגשת הערעור, מבלי שתישא בשל כך בכל חבות כספית ו/או אחרת; וההליכים בבקשת האישור יימשכו כסדרם, על פי הוראות בית המשפט.

10.7. ככל שיתקבל ערעור שיוגש על פסק דין המאשר את הסכם הפשרה, אשר יהיה בו כדי להגדיל את חבותן של המשיבות לפי הסדר פשרה זה, תהא כל אחת מהמשיבות זכאית ליתן הודעה בדבר ביטול הסדר הפשרה בתוך 30 ימים ממועד מתן פסק הדין, מבלי שתישא בשל כך בכל חבות כספית ו/או אחרת; וההליכים בבקשת האישור יימשכו כסדרם, על פי הוראות בית המשפט.

10.8. ככל שלא יאושר הסדר הפשרה בנוסחו זה או בשינויים ככל שיערכו בו בהסכמה לצורך אישורו, או שהסדר הפשרה יבוטל מכל סיבה אחרת, מוסכם על הצדדים כי הסדר הפשרה ייחשב כבטל ומבוטל מדעיקרא, כאילו לא נערך מעולם, לחתימה עליו לא תהא משמעות ראייתית ולא ניתן יהיה להגישו ו/או להסתמך עליו ו/או לעשות בו או בתוכנו שימוש כלשהו, בין במסגרת הליך שיפוטי כלשהו, בין במסגרת הליך מעין שיפוטי, בין במסגרת הליך מנהלי ובין במסגרת כל הליך אחר, ובכלל זה לא ניתן יהיה להשתמש בנתונים ו/או במצגים ו/או בטיטות הסדר הפשרה ו/או בכל המסמכים שנערכו בין הצדדים לצורך הסדר הפשרה ו/או בקשר אליו. להסרת ספק, גם במקרה שכזה, אין לראות באמור בהסכם פשרה זה משום הודאה של צד בטענות משנהו או משום ויתור של צד על טענה או זכות העומדת לו.

10.9. מוסכם על הצדדים, כי המבקש ובאי-כוחו לא יגישו כל הליך נוסף כנגד המשיבות, הקשור במישרין או בעקיפין עם עילות התביעה שנטענו בבקשת האישור וביתר כתבי הטענות שהוגשו על-ידי המבקש (לרבות כל טענה לעניין משטר התחזוקה של תיבת ההילוכים ו/או נוזל ההילוכים שהועלתה במרוצת ההליך), למעט לצורך אכיפת הסדר הפשרה זה.

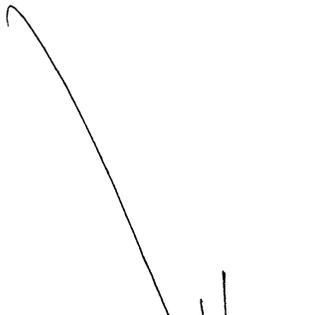
10.10. לא יהיה כל תוקף לכל שינוי או תוספת להסדר פשרה זה, אלא אם נעשו בכתב ונחתמו על ידי הצדדים להסדר. לא תשמע טענה בדבר שינוי ההסדר על פה, לרבות לעניין שינוי הוראה זו. כמו כן, לא יהיה תוקף לכל מצג ו/או משא ומתן, ככל שנוהל בין הצדדים, קודם לחתימת ההסדר.

10.11. הצדדים מתחייבים לפעול בתום לב לקיומו של הסדר הפשרה ולבצע את כל הפעולות המנויות לעיל ולחתום על כל המסמכים, האישורים, הטפסים וההודעות, ככל שיידרש, ושיהיה מועיל

לצורך ביצוען של הוראות ההסדר.

10.12. הסדר פשרה זה, בכפוף לאישורו, מהווה מעשה בי-דין בכל העילות והסעדים הנובעים מבקשת האישור ומיתר כתבי הטענות שהוגשו על-ידי המבקש (לרבות כל טענה לעניין משטר התחזוקה של תיבת ההילוכים ו/או נוזל ההילוכים שהועלתה במרוצת ההליך), כלפי כל חברי הקבוצה, למעט אלה מביניהם אשר יבקשו מבית המשפט, בתוך המועד שיקבע להגשת התנגדויות, להתיר להם לצאת מן הקבוצה שעליה יחול הסדר הפשרה כאמור בסעיף 18(ו) לחוק תובענות ייצוגיות (להלן: "הודעת פרישה"; למען הסר ספק, הודעת פרישה שניתנה על ידי חבר קבוצה שהיה בעלים של מספר רכבי קבוצה, הרי שהודעתו תחשב למספר הודעות פרישה כמספר רכבי הקבוצה הרלבנטיים). מוסכם בזה, כי במקרה שבו מספר הודעות הפרישה יעלה על ארבע מאות (400), תהא כל אחת מהמשיבות זכאית להודיע בכתב, בתוך 30 ימים מן המועד שבו נודע לה על שיעורן של הודעות הפרישה כאמור, על ביטול הסדר הפשרה.

**ולראיה באנו על החתום:**



דוד זיקלר, עו"ד  
הרצוג פוקס נאמן, עורכי דין  
ב"כ סובארו



שגית אוחנה, עו"ד  
גורניצקי ושות', עורכי דין  
ב"כ יפנאוטו



דוד מזרחי, עו"ד  
ב"כ המבקש

## תוכן עניינים

<u>עמוד ראשון של הנספח</u>	<u>הספרה בה סומן הנספח</u>	<u>שם הנספח</u>
31	1	תרגום הסדר הפשרה לשפה האנגלית
47	2	תצהיר סודי בדבר שווי ההטבה
49	3	תעודת האחריות
78	4	פירוט התנאים להשבת ההוצאות (נספח השבת ההוצאות)
83	5	פעולות בדיקה, תיקון או החלפה החוסות תחת האחריות

# תרגום הסדר הפשרה לשפה האנגלית

נספח "1"

Settlement Agreement in Class Action 53788-05-18  
Erez Meirav v. Japanauto-Israel Auto Corporation Ltd. et al.

Made and signed this 5<sup>th</sup> day March, 2020

**Between:**

**Erez Meirav, Identity No. 201605078**

Represented by counsel, Adv. David Mizrahi  
4 Horev Street, Haifa  
Tel. 04-8113711, Fax: 04-8103710  
and Adv. Orly Ben Ami  
5 Eliyahu Orbach Street, Haifa  
Tel.: 050-7777370  
(hereinafter: the “Petitioner”)

of the first part

**And between:**

**1. Japanauto-Israel Auto Corporation Ltd.**

Represented by counsel, Gornitzky & Co.  
of 45 Rothschild Boulevard, Tel Aviv 6578403  
Tel.: 03-7109191 Fax: 03-5606555  
(Hereinafter: “Japanauto”)

**2. Subaru Corp.**

Represented by counsel, Herzog, Fox & Ne’eman  
of Beit Asia, 4 Weizmann Street, Tel Aviv 64239  
Tel.: 03-6922020, Fax: 03-6966464  
(hereinafter: “Subaru”)

of the second part

Whereas On May 24, 2018, the Petitioner filed an action with the Haifa District Court against Japanauto and Subaru (jointly hereinafter: the “Respondents”) and a petition for its certification as a class action in the framework of Class Action 53788-05-18 (hereinafter: the “Action” and the “Petition for Certification,” respectively), in which it was essentially claimed that there is a serial flaw in Subaru’s continuously variable transmission models TR690 and TR580, which were marketed in Israel; and

Whereas The Respondents denied the claims made in the Action and the Petition for Certification, and they believe that there is no serial flaw in the transmissions, and that they are completely in order; and

- Whereas The parties have reached a settlement that includes the extension of the warranty to the transmissions and the reimbursement of expenses that were incurred in connection with their repair, which, in the Parties' view, reflects an adequate balance of all of the considerations that exist in this case; and
- Whereas The Settlement Agreement resolves all of the disputes that are the subject of the Petition for Certification (and the other pleadings that were filed in the framework of the Action, including any claim regarding the maintenance management of the Transmission and/or the Transmission fluid, which was raised throughout the procedure), finally and absolutely, and brings about the settlement of any claim, demand or action of any type or kind that exists between the parties or to any one of them, with respect to the other, with regard to the Petition for Certification, and all subject to that which is set forth therein and as set forth below in this Agreement; and
- Whereas The parties believe, after taking all of the considerations into account, as well as the costs, prospects and risks that are entailed in the conduct of the proceeding, that the Settlement Agreement is appropriate and benefits the class that the Petitioner represents; and
- Whereas Given the above, the parties believe that it would be proper for the Settlement Agreement to be certified by the court in a judgment.

**Now, therefore, the parties have agreed as follows:**

**1. General**

- 1.1 The preamble to this Settlement Agreement and the appendices to the Settlement Agreement are an integral part hereof.
- 1.2 The section headings are for convenience only, and should not be used for the purpose of interpreting this Settlement Agreement.
- 1.3 The translation of this Settlement agreement into English is attached hereto as **Appendix 1**. It is hereby clarified that, in the event of any inconsistency between the Settlement Agreement in Hebrew and the English translation, the Hebrew version will prevail.
- 1.4 A confidential affidavit for the review of the court and the Petitioner's counsel alone, regarding the value of the Benefit (as this term is defined hereunder) for the Class Members is attached hereto as **Appendix 2**.

**2. Definitions**

**"Class Member"** – Any person, business or corporation who owns a Class Vehicle or who previously owned a class vehicle (for the avoidance of doubt, persons who previously owned a Class Vehicle are regarded as Class Members only for the purpose of the Eligibility to Reimbursement of Expenses and the Update Letters).

**"Class Vehicle"** – A vehicle that was manufactured by Subaru and distributed by Japanauto and/or by personal importing and/or by parallel importing with an Israeli vehicle registration license,

which is of MYs 2010-2018, and in which the Transmission is installed. It is hereby clarified, that the Model Year of a Class Vehicle is that which is represented through the letter located in the 10<sup>th</sup> box of the VIN of that vehicle,<sup>1</sup> appearing on the vehicle license.

**The “Transmission”** – A continuously variable transmission that was manufactured by Subaru (Subaru Lineartronic CVT) of Model TR580 or TR690;

**The “Original Warranty Period”** – The period of the warranty set forth in the Warranty Certificate which was provided in the matter of each Class Vehicle, with respect to the Transmission which is installed in that vehicle.

**The “Warranty Certificate”** – A document that specifies all of the obligations with respect to Subaru vehicle owners regarding the proper functioning of the vehicle and the provision of service after its sale, which is provided to the original purchaser of a Subaru vehicle;

**The “Extended Warranty”** – An additional warranty solely for the Transmission, for an Extended Warranty Period, which is subject to the terms of the Warranty Certificate annexed herewith as **Appendix “3”**;

**The “Extended Warranty Period”** – A period extending from the day in which the Original Warranty Period ended to the day in which surpass 10 years as of the date of the delivery of a Class Vehicle to the original purchaser, or until the vehicle traveled a total of 160,000 km, whichever is earlier; and for Class Vehicles that on the date on which this Agreement will be approved by the court in an absolute judgment, will not be covered by the first definition (either because more than 10 years passed as of the date they were delivered to the original purchaser, or because they traveled a total of more than 160,000 km), a period of one year from the date this agreement is approved in an absolute judgment;

**The “Original Purchaser”** – The first owner of a Class Vehicle.

**The “Expenses”** – Out of pocket expenses actually incurred by a Class Member as direct payment to the garage for repairing or replacing the Transmission (including for spare parts which were installed or CVT fluid which was added as part of that repair or replacement), or testing the Transmission to ascertain whether such repair or replacement are required, provided that: (i) the repair, the replacement or the test would have been covered by the Warranty Certificate of the vehicle, if it was in force at the time the repair took place; (ii) the repair, replacement, or test took place after the end of the Original Warranty and before the earlier of the day on which 10 years passed from the date of the delivery of a Class Vehicle to the original purchaser and the day on which that vehicle traveled a total of 160,000 km; (iii) the Extended Warranty was not in force at the time of the said repair, replacement or test; all in accordance with the terms set forth in **Appendix “4”** to this Agreement (hereinafter: the **“Reimbursement of Expenses Appendix”**).

---

<sup>1</sup> The Model Years of vehicles are symbolized through the 10<sup>th</sup> letter of the VIN, accordingly: MY2010 – A; MY2011 – B; MY2012 – C; MY2013 – D; MY2014 – E; MY2015 – F; MY2016 – G; MY2017 – H; MY2018 – J.

**“Reimbursement of Expenses Eligibles”** – A subclass of the Class Members who meets the conditions set forth in the Reimbursement of Expenses Appendix.

**The “Intermediate Period”** – A period extending from the day of publication of a notice concerning the submission of a motion to certify the Settlement Agreement, in accordance with Section 18(c) of the Class Actions Law, 2006 (the **“Class Actions Law”**) until 30 days after the judgment that gives the Settlement Agreement force of judgment becomes absolute;

**“Testing the Transmission Free of Charge”** – Within the period of the Extending Warranty, a test to check whether a repair or replacement of Transmission is required, which will be performed free of charge, in one of Japanauto service centers, if the current owner of a Class Vehicle is currently experiencing and/or will experience a concern with the Transmission. There is no mandatory Testing the Transmission required for Extended Warranty. For conducting the said test, the vehicle owner would need to request that such test will be conducted and to schedule the test with a service center of Japanauto.

**The “Benefit”** – The Extended Warranty, the reimbursement of Expenses and Testing the Transmission Free of Charge.

**The “Update Letters”** – letters which will be sent to the past and present Class Members by the Respondents which will inform them about their rights according to this Agreement (the letter will clarify that the Class Members are not required to take any action for receiving the Extended Warranty, and that the Extended Warranty is granted to the vehicle even if it is sold in the future, subject to the existence the necessary requirements for transferring the Warranty). If the Ministry of Transportation, or anyone on its behalf, agrees to provide the Respondents with the details of the Class Members, the Update Letters shall be sent in accordance with such details. If the Ministry of Transportation, or anyone on its behalf, refuses to provide the Respondents with the details of the Class Members, the Update Letter shall be sent in accordance with the details in possession by the Respondents.

### 3. Declarations and agreements of the parties

- 3.1 The parties declare that there is no legal, contractual and/or other impediment to entering into this settlement, and the fulfillment of their obligations thereunder in full and on time, and all subject to the approval of the competent court and in accordance with its instructions.
- 3.2 The parties declare that their entering into this settlement does not constitute an admission on the part of any of the parties to any claim and/or demand of the other party, and that the provision of the Benefit as set forth below should not be viewed as an admission of the Respondents to any of the claims in the Petition for Certification, including the claim that there is a serial flaw in the Transmissions and the claim that damage was caused to any Class Member, and it also does not constitute a recognition in the possibility of the existence of any cause of action of any vehicle owner after the end of the term of the Original Warranty that was provided to him upon purchase of the vehicle, and all while the Respondents claim that they did not violate any legal obligation, while the Petitioner claims

the opposite, and all as set forth in the pleadings of the parties and the Motion to Certify the Settlement (as defined below).

- 3.3 The parties agree that the Transmission's Common Operating Characteristic<sup>2</sup> do not constitute a flaw or a malfunction, and do not require any repair, and that in any event the repair (or the Expenses reimbursement for a repair which was conducted) shall be done in accordance with the procedures of the Respondents (both with respect to the need to conduct the repair and with respect to the characteristic of the repair). For the avoidance of doubt, the Warranty Certificate customarily applied to repairs as prescribed in **Appendix 5**, and accordingly the Extended Warranty also applies to them.

4. **Certification of the settlement**

- 4.1 After the signing of this Settlement Agreement, the parties will file a Motion to Certify a Settlement Agreement with the court (hereinafter: the "**Motion to Certify a Settlement Agreement**"), in which the parties will inform the court that they have entered into this Settlement Agreement, and will request that the court order, *inter alia*, as follows:
- 4.1.1 That the court certify the Settlement Agreement, give it force of judgment and order that the settlement constitutes *res judicata* with regard to all Class Members;
- 4.1.2 That the court order that, under the circumstances, the need to appoint an examiner, as set forth in Section 19(b)(1) of the Class Actions Law is obviated;
- 4.1.3 That the court grant a reward to the Petitioner and attorneys' fees to his counsel, pursuant to the recommendations of the parties in this Settlement Agreement, as set forth below.

5. **The definition of the class to which the settlement will apply**

- 5.1 The parties agree that the settlement will apply to all Class Members. It is noted, that according to the data that are available to the Respondents, there are 39,948 Class Vehicles which were exported by Subaru to Israel (there may be additional vehicles which were imported by personal importing or by parallel importing).
- 5.2 The parties further agree on the definition of a subclass of Reimbursement of Expenses Eligibles, the size of which is not known precisely at this juncture.

6. **The Benefit of the Class Members**

- 6.1 Without admitting to any claim that was made in the Petition for Certification, and without recognizing liability The parties agree on:

---

<sup>2</sup> As published by Subaru Canada, Inc. (available at: <https://www.subaru.ca/WebPage.aspx?WebSiteID=282&WebPageID=21813>).

- 6.1.1 the provision of the Extended Warranty. The Extended Warranty will enter into force after the conclusion of the Intermediate Period, such that the Parties would have the necessary time to prepare with respects thereof;
- 6.1.2 the reimbursement of Expenses, in such that the Reimbursement of Expenses Eligibles will be entitled to the reimbursement of Expenses in accordance with and subject to the terms that are set forth in the Reimbursement of Expenses Appendix;
- 6.1.3 The provision of Testing the Transmission Free of Charge; and
- 6.1.4 Sending the Update Letters.

## 7. Reward and attorneys' fees

- 7.1 Pursuant to Section 18(g)(2) of the Class Actions Law, the parties will file a mutually agreed-upon recommendation with the court with regard to the reward of the lead plaintiff and the fees of his counsel, as follows:
  - 7.1.1 Respondents will pay the fees of counsel for the Petitioner, in the **total** amount of NIS 4,500,000 (four and a half million New Israeli Shekels)(plus VAT), which will be paid to them within 60 days of the date on which the judgment that certifies the settlement becomes absolute. The aforementioned amount will be paid to the bank account whose details appear below, and the payment to the bank account will be regarded as the full and final fulfillment of this payment obligation: [please add bank account information].
  - 7.1.2 Respondents will pay the lead plaintiff – the Petitioner – a reward in the **total** amount of NIS 200,000. The reward of the Petitioner will be paid within 60 days of the date on which the judgment that certifies the settlement becomes absolute. The aforementioned amount will be paid to the bank account whose details appear below, and the payment to the bank account will be regarded as the full and final fulfillment of this payment obligation: [please add bank account information].
- 7.2 The parties agree that the aforementioned amounts include any taxes that the Petitioner and/or his counsel would be required to pay, and that Respondents will withhold taxes as required by law from the payment made to the Petitioner's counsel, unless the Petitioner's counsel provides it with an exemption from withholding tax or a confirmation of withholding tax at a reduced rate prior to its making the payments, and that, in any event, the payment of the Petitioner's counsel fees will be made against the provision of a tax invoice as required by law. In case the Petitioner's award is subject to any tax whatsoever, the Petitioner is the one who will carry it and will act to pay it as prescribed by law.
- 7.3 It is hereby clarified that the amounts of the attorneys' fees and the compensation that are set forth above are **in addition to and beyond** the Benefit of the Class Members, and not at their expense.

## 8. Exemption from the appointment of an examiner

The parties believe that, under the circumstances, the appointment of an examiner pursuant to Section 19(b) of the Class Actions Law is not required because the Extended Warranty, which constitutes the lion's share of the Benefit, is uniformly provided to all members of the class, and its value is not dependent on unique circumstances the understanding of which requires unique expertise. Moreover, as set forth Appendix No. 4 below, a simple and clear mechanism was established for determining the eligibility for the reimbursement of Expenses and their amount, and the appointment of an examiner is in no way required for this purpose.

9. **Notices to the Public and Publications**

- 9.1 It is agreed, that the publications which refer to the Settlement Agreement and to the Motion to Certify it shall exclusively be publications as instructed in this Agreement and in the Class Actions Law, and in the regulations which were set by its virtue, and that other than publications made as required by the Law and its regulations and by this Agreement and the Motion to Certify it, and by their instructions or any other law applicable to the Respondents, no other publications whatsoever shall be made by any of the Parties, or by anyone on their behalf, and this is *inter alia* agreed, in order to prevent wrong representations regarding the Settlement Agreement or partial publications with respect to it, which create or may create misleading representations.
- 9.2 Without prejudicing the above, it is clarified that the Parties hereby agree not to address the Settlement Agreement in the media, other than together, in good faith, and only in as much as it shall be deemed necessary and in accordance with this Settlement Agreement. Any notice to the media, must be made in coordination between the Parties.

10. **Additional terms**

- 10.1 Subject to the complete implementation of the Settlement Agreement, the parties to the Settlement Agreement waive any claim, compliant or right of any party with respect to the other or with respect to related parties, in all matters that pertain to the Petition for Certification, including all matters that pertain to the causes of action that are set forth therein. Without derogating from the generality of the foregoing, it is hereby clarified that the parties waive any claim, action or right with respect to all of the claims that were made in all of their pleadings, which were filed in the framework of the action (both as were originally filed and as were amended), including any claim regarding the maintenance management of the Transmission and/or the Transmission fluid, which was raised throughout the procedure. All documents and information produced to the Petitioner or his counsel by virtue of the protective order, shall be returned or destroyed in accordance with the terms of the protective order granted in the framework of these proceedings.
- 10.2 Respondents will bear the costs of performing the Settlement Agreement (including the publication of notices in the press), including the cost of completing the payment of court's fees, if no exemption from paying such fees would be granted.

- 10.3 The receipt of unconditional certification of the Settlement Agreement by the court in an absolute judgment will constitute a condition precedent for the validity of the Settlement Agreement (hereinafter: the “**Condition Precedent**”).
- 10.4 If any of the provisions of the settlement is not certified and/or if it is determined that any of its provisions is invalid and/or unenforceable and/or if any additional requirement is determined as a condition for the certification of the Settlement Agreement, and all without the parties’ consent, each party, within 30 days, will be entitled to inform the other parties of the cancellation of the Settlement Agreement due to the nonfulfillment of the Condition Precedent based on its exclusive discretion and without having to provide any explanation. If such notice is provided by any of the parties, the proceedings of the Petition for Certification will continue without any changes in accordance with the instructions of the court.
- 10.5 If, during the process of certifying the settlement, any of the Respondents is required, including by the court, to disclose information that is not public knowledge, and which was not already disclosed by it in the framework of these proceedings, that Respondent will be entitled to give notice of the cancellation of the settlement within 30 days of the date on which it was required to disclose information as stated, without incurring any financial and/or other liability. If such notice is provided, the proceedings of the Petition for Certification will continue without any changes in accordance with the instructions of the court.
- 10.6 If an appeal is filed from a judgment that certified the settlement, which (if granted) increases the liability of the Respondents under this settlement, each of the Respondents will be entitled to provide notice of the cancellation of the settlement within 30 days of the filing of the appeal, without incurring any financial and/or other liability as a result; and the proceedings of the Petition for Certification will continue in an orderly manner, in accordance with the instructions of the court.
- 10.7 If an appeal is accepted from a judgment that certifies the Settlement Agreement, which, would increase the liability of the Respondents under this settlement, each of the Respondents will be entitled to provide notice of the cancellation of the Settlement Agreement within 30 days of the filing of the appeal, without incurring any financial and/or other liability as a result; ; and the proceedings in the Petition for Certification would duly continue in accordance with the instructions of the court.
- 10.8 If the Settlement Agreement is not certified in this form or with changes, if made to it consensually for the purpose of its certification, or if the Settlement Agreement is canceled for any reason, the parties agree that the Settlement Agreement will be deemed to be essentially null and void, as though it were never made, the signature on it would have no evidentiary significance and it would not be possible to file it and/or rely on it and/or make any use of it or its content of any kind, whether in the framework of any judicial proceeding, in the framework of a quasi-judicial proceeding, in the framework of an administrative proceeding, or in the framework of any other proceeding, and this includes it not being

possible to make use of the data and/or representations and/or drafts of the Settlement Agreement and/or all of the documents that were prepared by the parties for the purposes of the Settlement Agreement and/or with respect thereto. For the avoidance of doubt, in such cases, the content of this Settlement Agreement should also not be regarded as an admission of a party to claims of the other party or a waiver of a party of a claim or a right that is available to it.

- 10.9 The parties agree that the Petitioner and his counsel will not file any other proceeding against the Respondents that is directly or indirectly associated with the causes of action that were claimed in the Petition for Certification and the other pleadings that were filed by the Petitioner (including any claim regarding the maintenance management of the Transmission and/or the Transmission fluid, which was raised throughout the procedure), except for the purpose of enforcing this Settlement Agreement.
- 10.10 Any change or addition to this Settlement Agreement will not be valid unless made in writing and signed by the parties to the Settlement Agreement. No claim regarding verbal changes to the Settlement Agreement will be heard, including with respect to changing this provision. Moreover, no representation and/or negotiation, if conducted by the parties prior to the signing of the Settlement Agreement, will be valid.
- 10.11 The parties undertake to act in good faith in order to perform the Settlement Agreement and all of the actions that are set forth above, and to sign all of the documents, certifications, forms and notices, as required, which will be conducive to the performance of the provisions of the Settlement Agreement.
- 10.12 This settlement, subject to its certification, constitutes *res judicata* with respect to all of the causes of action and the remedies that are based on the Petition for Certification and the other pleadings that were filed by the Petitioner (including any claim regarding the maintenance management of the Transmission and/or the Transmission fluid, which was raised throughout the procedure) with respect to all members of the class, apart from those Class Members who will request the court, within the period of time that will be determined for the filing of objections, to allow them to leave the class to which the Settlement Agreement will apply as stated in Section 18(f) of the Class Actions Law (hereinafter: the “**Withdrawal Notice**”; for the avoidance of doubt, a Withdrawal Notice which was given by a Class Member which was the owner of several Class Vehicles, his/her notice shall be considered as several Withdrawal Notices, according to the number of relevant Class Vehicles). It is hereby agreed that in case where the number of Withdrawal Notices exceeds 400, each of the Respondents would be entitled to provide written notice, within 30 days of the date on which it became aware of the number of the Withdrawal Notices as stated, of the cancellation of the Settlement Agreement.

**In witness whereof, the parties have set their hands:**

---

**Adv. David Mizrahi  
Counsel for the  
Petitioner**

---

**Adv. Sagit Ohana  
Gornitzky & Co., Law Office  
Counsel for Japanauto**

---

**Adv. David Zailer  
Herzog, Fox & Ne'eman  
Law Office  
Counsel for Subaru**

#### Appendix No. 4 – Conditions for Reimbursement of Expenses

In accordance with the agreement of the parties, the conditions for reimbursing Expenses are as follows.

The terms and definitions that appear in this Appendix will have the meaning that is ascribed to them in the Settlement Agreement.

#### Entitlement to reimbursement of Expenses

1. Subject to the conditions and the provision of evidence as required below in Section 3, a Class Member shall be entitled to reimbursement of Expenses, if he also meets all following conditions:
  - 1.1 He personally, or through anyone of his relatives, incurred Expenses.
  - 1.2 He did not receive any compensation and/or indemnification from the Respondents and/or any third party (including an insurance company) for the Expenses, and will undertake not to receive any compensation and/or indemnification from any third party in the future.
  - 1.3 The Expenses were incurred **before** the Intermediate Period, or **during** the Intermediate Period, provided that if the expenses were incurred **during** the Intermediate Period, the reimbursement of Expense will be made if the Expenses were incurred in a Japanauto licensed garage.
  - 1.4 The VAT component of expenses for which VAT refund was claimed shall not be reimbursed.
  - 1.5 No Expenses would be reimbursed in a rate which exceeds the cost of the repair, as it was conducted, the test or the replacement, as it was conducted, as they appear in Japanauto's relevant price list for such actions.
2. There would be no entitlement to reimbursement as set forth in Section 1 before the date on which the judgment that certifies the settlement becomes absolute.

#### Proof of entitlement to reimbursement

3. The required conditions and the evidence whose presentation is required for the entitlement of a Class Member to the Reimbursement of Expenses as stated in Section 1 will be as follows:
  - 3.1 A reimbursement claim will be sent to Japanauto's offices/ email address (to be specified), or by fax No. \_\_\_\_\_, no later than 90 days after the expiry of the Intermediate Period. A copy of the reimbursement claim will be provided by Japanauto to Subaru for control purposes.
  - 3.2 The reimbursement claim includes a complete and full claim form, in the wording that appears in the addendum to this appendix. In case the Respondent holds that a form or item of data is missing, it will approach the client in demand for its completion within 30 days.
  - 3.3 The reimbursement claim will be supported by a signed affidavit which is not authenticated by a lawyer, about the execution of the repair and/or replacement and/or test, which will

appear in body of the claim form, and will include Proof of Incurring Expenses (receipt and, if possible, work order), which meets all the terms of this Settlement Agreement, and which verifies the entitlement of the Class Member to reimbursement of Expenses in accordance with the conditions of this Settlement Agreement.

- 3.4 In this section, “**Proof of Incurring Expenses**” – Original receipt or a certified copy thereof, and, if possible, work order, which confirm the date on which the test and/or the repair and/or the replacement was completed, the model and production year of the vehicle, the registration number of the vehicle, the mileage of the vehicle on the date of the repair, the entity that performed the repairs, a description of the work that was performed, including the details of the costs of the parts and labor, and that verifies the amount of money that was paid by the Class Member for the repairs that grant entitlement to reimbursement under Section 1.

#### **Reimbursement**

4. A Class Member whose entitlement to the reimbursement of Expenses was proven as stated above, will be reimbursed in the amount of the Expenses, within 60 days of the date on which his claim was approved.
5. The reimbursed amount shall not include indexation differences and interest.

Addendum: Claim Form WordingReimbursement Claim Form and Affidavit for the of CVT Transmission Expenditure

**Note: No action is required by you to receive the extended warranty or its benefits. The extension of the warranty has been automatically applied to your vehicle.**

Please fill out the following information and thereafter submit this form, along with the documentation described below, for reimbursement of any out-of-pocket expenditure for CVT transmission treatment (hereinafter: the “**Treatment**”). Ensure your request includes all necessary documents to avoid any delays in processing you claim.

First Name	Last Name
<input type="text"/>	<input type="text"/>

City	Street and House No.	Zip Code
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Email Address	Telephone No.
<input type="text"/>	<input type="text"/>

License Plate No.	Model	Year	Mileage (Km)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Requested Amount (NIS)	Attached Documents*
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Did you receive a VAT refund for the VAT related to this Expenditure?

Yes / No
----------

\* Required Documents for Reimbursement of Expenses

1. It is necessary to attach an original receipt of a certified copy thereof, and, if possible, work order, which verifies the following:
  - Date of Treatment
  - Vehicle model
  - Vehicle manufacturing year
  - VIN or license plate No.
  - Vehicle mileage at the time of the Treatment
  - Name and address of the garage which executed the Treatment, description of the work which was performed, including details regarding the costs of parts and labor.
  - The amount of money paid by yourself
2. It is necessary to attach a canceled check in which appear the details of the bank account to which the money transfer is required, for the Reimbursement of Expenses, as much as it shall be approved, and a certificate of identification (ID, valid passport or valid driving license).

I hereby declare that:

- A. I was the listed owner of the vehicle described above at the time the Treatment for which I apply this claim was performed.
- B. I personally bore the expenditure for the Treatment described above, or alternatively one of my relatives personally bore them.
- C. I did not receive any compensation and/or indemnification from any third party whatsoever (including an insurance company) for the costs of the Treatment which I hereby apply for their reimbursement, and I undertake not to receive any such compensation and/or indemnification from any third party in the future.
- D. I bore the costs of the Treatment after the end of the Original Warranty Period of the vehicle, and before [the date on which the Intermediate Period begins; TBC] or the treatment was conducted in a Japanauto licensed garage and I incurred the expenses in the period between \*\*\*\* and \*\*\*\*\* (during the Intermediate Period; TBC).
- E. I know, that if I received a VAT refund for the VAT related to the costs of the Treatment, I will not be entitled to be reimbursed for this amount.

I hereby declare, that all the facts detailed in this form and affidavit are true, and that I will be subject to the penalties prescribed by law, if I gave a false fact in this affidavit.

Full Name: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

**Appendix No. 5 – Actions of Test, Repair or Replacement to which the Warranty Applies**

Pursuant to Section 3.3 of the Settlement Agreement, it is hereby agreed between the Parties that on the actions which are detailed in the following Service Bulletins, which are typically conducted free of charge under the Warranty Certificate, the Extended Warranty shall also apply:

- (1) **SB13-106** Vehicles equipped with TR690 CVT (2.5L, 2.0L E/G): Specification change to the torque converter and corresponding procedure for lock-up malfunction.
- (2) **SB16-090-1** Steps if transmission fluid oozing or leakage from the CVT (TR690 type) is found.
- (3) **SB13-039** Reprogramming files against DTC P0841 for Direct Ignition Turbo (DIT) CVT TCM on 13MY Forester.
- (4) **SB15-086** Diagnostic procedure when DTC P0841 is stored on CVT vehicle.
- (5) **SB16-097** Parts change for Pulley Assembly to eliminate P0841 in cold start **condition** on TR580, TC580 and TH580 CVT models.
- (6) **SB18-012-2** Reprogramming file for DTC P0841.
- (7) **SB17-007-3P** Reprogramming file & diagnostic procedure for bump feeling while idling in drive of Legacy/Outback 2.5L NA CVT.
- (8) **SB17-102** New PLUG of filler/overflow drain for TR580 and TH58A series CVT.

# תצהיר סודי בדבר שווי ההטבה

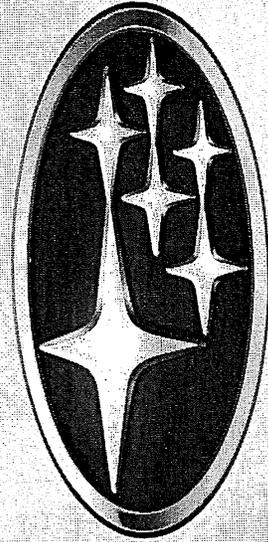
נספח "2"

## **- מסמך חסוי -**

**[מוגש בסמוך בעותק קשיח לעיון בית המשפט בלבד]**

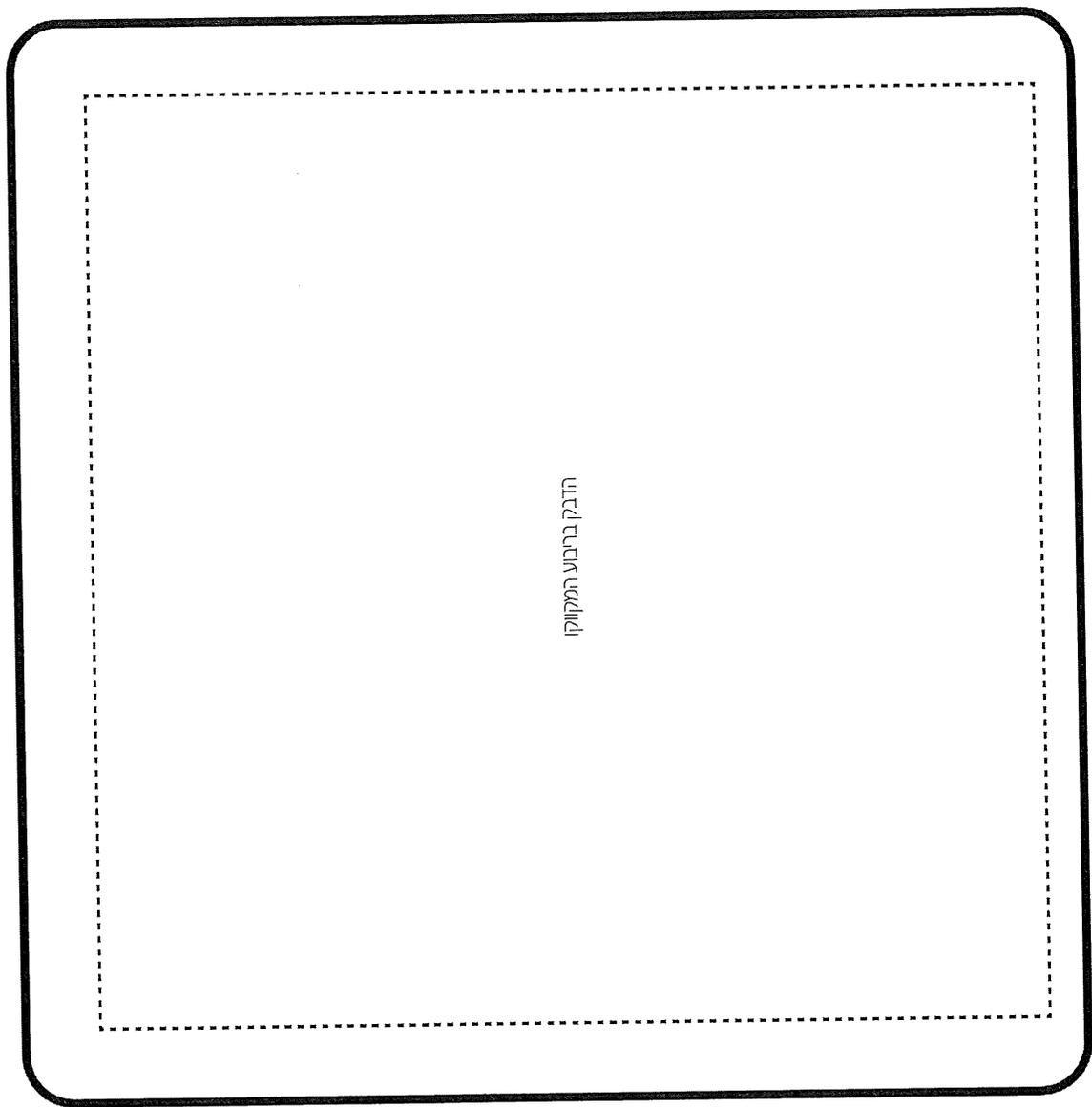
# תעודת האחריות

נספח "3"



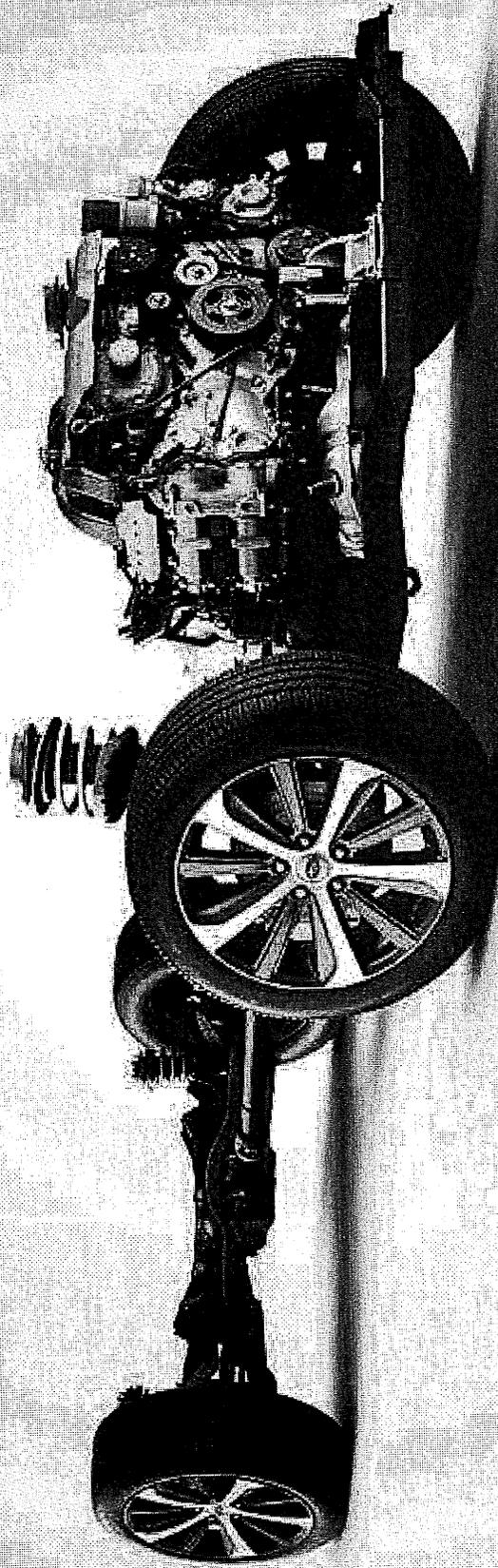
**SUBARU**

חברת אחריות



הדבק בריבוע המקווקו

SYMMETRICAL **AWD**





**FORESTER**

## לקוח יקר,

חברת יפנאוטו מקבוצת סמלת מברכת אותך על בחירתך בסובארו, מותג שהוכיח את האמון שנתנו בו מאות אלפי נהיגים בישראל ומיליונים ברחבי העולם.

אנו מודים לך על בחירתך במכונית הנמצאת בחזית הקדמה הטכנולוגית והבטיחותית, אשר תעניק לך הנאה בנסיעה ואמינות מוכחת לאורך שנים.  
**חברת סמלת חלוצה בהענקת 5 שנות אחריות מתוך ביטחון מלא באיכות דגמי סובארו.**

לרשותך עומדת רשת מרכזי השירות המורשים מטעם חברת יפנאוטו, הפרושה ברחבי הארץ. מרכזי השירות המורשים הינם בעלי הידע, המומחיות והמכשור הדרושים לשם טיפול מקצועי ואמין במכוניתך. מרכזי שירות אלו מצויים תחת פיקוח שוטף של מחלקת השירות ועוברים את כל ההשתלמויות וההדרכות הדרושות לשם הטיפול במכוניתך.

רשימת מרכזי השירות המורשים מטעם חברת יפנאוטו מופיעה בהמשך חוברת זו, וכן היא מתעדכנת מעת לעת. את הרשימה המעודכנת ניתן לראות באתר הרשמי של חברתנו [WWW.SUBARU.CO.IL](http://WWW.SUBARU.CO.IL)

מחלקת השירות של סמלת תשמח לעמוד לרשותך במתן הסברים טכניים, ייעוץ, עזרה ושירות, הן בתקופת האחריות והן לאחריה.

שבועות רצונך המושלמת מהרכב היא ההצלחה שלנו, ואנו נעשה כל מאמץ שתרגיש כך לאורך שנים.

אנו שומרים לעצמנו את הזכות לשנות את התנאים המכרים בכתב אחריות זה ביחס לכלי רכב שיומכרו על ידינו בעתיד, ללא מחויבות להחיל שינויים אלו על כלי רכב שנמכרו בעבר.

אנו מאחלים לך ולבני משפחתך נסעה בטוחה ומהנה.

בברכת הדרך,  
יפנאוטו - חברה ישראלית לרכב בע"מ  
קבוצת סמלת

## תוכן העניינים

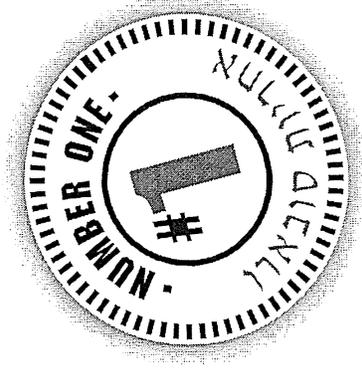
7	מבוא והגדרות.....
8	נוהל קבלת רכב ואישור מסירה.....
9	תנאי האחריות.....
10-11	מה אינו מכוסה באחריות.....
12	הנחיות נוספות / מוקד סיוע מחלקת שירות.....
13-15	רשימת מרכזי שירות לרכבי סובאר.....
16	אולמות תצוגה וסוכני מכירות מורשים.....
18	תחנות שירות לצמיגים.....
19-23	רשום טיפולי התחזוקה התקופתיים.....

## מבוא

חברת זו מהווה חלק בלתי נפרד ממסמכי הרכב, ומשמשת אסמכתא לביצוע הבדיקות והטופולים התקופתיים במרכזי השירות המורשים של חברתנו, בהתאם למועדים המפורטים בהמשך חוברת זו.

### הגדרות:

- "היצרן" - חברת Fuji Heavy Industries Ltd. מיפן.
- "היבואן" או "סמלת" - סוכנות מכונות לים התיכון בע"מ, או "פנאטון" - חברה ישראלית לרכב בע"מ.
- "הרכב" - רכב מדגם סובארו, אשר תיאורו וזיהויו מופיעים בתחילת חוברת זו.
- "טיפול תקופתי" - ביצוע טיפולי אחזקה ברכב בהתאם לתכנית התחזוקה המפורטת בחוברת זו.
- "מרכז שירות מורשה" - מרכז שירות, הקשור בהסכם הרשאה עם היבואן המופיע ברשימת מרכזי השירות המורשים בהמשך חוברת זו, וכן מתעדכנת באתר הרשמי של החברה, [www.subaru.co.il](http://www.subaru.co.il), המוסמך לטפל בדגם הרכב לו ניתנה תעודה זו, כמפורט ברשימות הני"ל.
- "התאמה", "מוסך", "מוצר תעבורה", "מוצר תעבורה העומד בדרישת איכות והתאמה", "מוצר תעבורה חליפי", "מוצר תעבורה מקורי" ו"הוראות כלל עולמיות או אזוריות של יצרן הרכב" כהגדרתם בהסדר הענפי בין יבואני הרכב לבין הממונה על ההגבלים העסקיים, המוסדר בצה המוסכם על פי סעיף 50 ב' לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח - 1988.



התמונות להמחשה בלבד, ישנן תמונות בחוברת אשר טרם הופצו לגביהן מידע סכני ומדד זיהום אוויר, ס.ל.ח.



## תנאי האחריות

יפנאופו מעניקה לרכב חדש, שנרכש ממנה, אחריות לגבי פגם בייצור, שמקורו בחומר או בעבודה בלבד, וזאת לפי שיקול דעתה הבלעדי של יפנאופו ובכפוף לתנאים המפורטים בכתב אחריות זה.

תקופת האחריות הבסיסית לרכב חדש הינה 24 חודשים מיום מסירתו לרוכש, ללא הגבלת ק"מ + שנה שלישית, רביעית וחמישית המותנות בכך שהרכב לא עבר 150,000 ק"מ. רכב שעבר 150,000 ק"מ ייצא מתקופת האחריות, כאשר ימלאו 24 חודשים לעליותו על הכביש. תקופת האחריות לרכב עבודה, סחר, השכרה, ליסינג, הוראת נהיגה וכו' הינה לתקופה של 36 חודשים או עד להשלמת נסיעה של 100,000 ק"מ, לפי המוקדם מביניהם.

תקופת האחריות למונית הינה 24 חודשים, ללא הגבלת ק"מ.

האחריות לחלודה חודרת, שהינה חור חודר דרך לוח המרכב, שנגרם עקב חלודה, שהתפתחה מן הצד הפנימי כלפי חוץ, הינה ל- 12 שנים ללא הגבלת ק"מ. אחריות זו מכסה חלקי מתכת חיצוניים של המרכב, למעט פריטים שאינם מכוסים באחריות והמפורטים בהמשך. מותנה בבדיקה שנתית באחד ממרכזי השירות המורשים של חברתנו, הרשומים בעמודים 11, 12 ו-13 שבחברתנו זו.

האחריות לחלודה על פני משטח הצבע הינה למשך 3 שנים, ללא הגבלת ק"מ, למעט חלודה על פני משטח הגחון, חלודה בצינור הפלטה ובמערכת הדלק, והפריטים שאינם מכוסים באחריות.

הערה: מומלץ לבצע ציפוי וקס לרכב, לפחות אחת ל-6 חודשים, או בתדירות גבוהה יותר, באזורים בעלי זיהום סביבתי גבוה או לחות גבוהה.

**יפנאופו מתחייבת לבצע את תיקון הרכב במסגרת האחריות, ללא חיוב הלקוח, אך ורק באחד ממרכזי השירות המורשים של יפנאופו.** יפנאופו מתחייבת לכך שבמהלך תקופת האחריות היא תחליף או תתקן, בהתאם לשיקול דעתה, ללא חיוב בעל הרכב, כל חלק שהוכח כי הוא פגום מבחינת החומר או הייצור, למעט חלקים המפורטים בסעיף "אחריות מוגבלת" וכן בסעיף "מה אינו מכוסה באחריות", כמפורט להלן.

תנאי לתקופה של אחריות זו הוא ביצוע בדיקת דיאגנוסטיקה לרכב במוסך שירות אחת לשנה. ניתן לבצע בדיקות דיאגנוסטיקה, בכל אחד ממרכזי השירות המורשים של יפנאופו.

למחותך פרשנו רשות של מרכזי שירות מורשים ברחבי הארץ, אשר הינם בעלי הידע והמומחיות הדרשים לשם הטיפול והתיקון של הרכב, עברו את ההשתלמויות וההדרכות הדרשות לשם כך וברשותם הכלים הייעודיים הדרשים, על פי הנחיות היצרן, לשם תיקון הרכב והטיפול בו.

אנא שמור על חוברת זו, הצג אותה בהגיעך למרכז השירות, וודא שמרכז השירות יחתום במקום המיועד לכך בעת ביצוע כל טיפול. **אחריות מוגבלת - לתשומת לבך, ליחידות המפורטות להלן תקופת אחריות שונה מהאחריות הבסיסית:**

מצבר: אחריות לתקופה של 24 חודשים מיום קבלת הרכב, ללא הגבלת ק"מ.

צמיגים: האחריות לצמיגים המקוריים ניתנת ע"י יצרן ולא יבואן הצמיגים, רק ביחס לפגם בייצור.

מערכת המולטימדיה: האחריות הינה ל-3 שנים, או עד 100,000 ק"מ, לפי המוקדם מביניהם.

האחריות לגבי אביזר / ציוד שהורכבו בארץ הינה בהתאם לאחריות יצרן ולא יבואן האביזר או הציוד.

## מה אינו מכוסה באחריות

**גורמים אשר אינם בשליטת היבואן**  
נזק מכל סוג שייגרם לרכב כתוצאה משימוש חריג או לא רגיל בו, כגון: נסיעה במקומות שאינם מתאימים לנסיעת מכונית, עלייה על מדרכות, העמסת יתר, שימוש ברכב במרוצי מכוניות וכו'. ביצוע שינוי במבנה, במפרטי הרכב ובמכלול הרכב • נזקי מזג אוויר • בום על קולי • גלי הדף • נזקי צבע או חלודה שנגרמו כתוצאה מתנאי סביבה (כגון: גשם חומצי, נשורת כימית, שרף עצים, מלח, לשלשת, דרכים משובשות, נזקי סבט), או כתוצאה מכוח עליון • פגמים בצבע או חלודה שפחית, הנגרמים כתוצאה מפגיעת אבנים או שריטות אחרות בצבע • נזק עקב שריפה או תאונה • נזק עקב פעילות טורר ואיבה מכל סוג שהוא, או פעולה בלתי חוקית • נזק עקב התקנות אבזורים, אדעקיה, קשר, מונה, סלפון סלולרי, מערכות מולטימדיה, מיוגונים שאינם מקוריים או שאינם עומדים בדרישות איכות והתאמה, כמוגדר בכתב אחריות זה. מערכת גז (גפ"מ), מנשא אופניים, או גרירה, מיוגון תחתון לתיבת ההילוכים שלא אושר ע"י יפנאופו וכן התקנים שונים המבוצעים ע"י בעל הרכב.

## אחזקה לקויה

נזק מכל סוג שייגרם לרכב כתוצאה מאחזקה לקויה, שהינה:  
פגם ברכב, שנוצר עקב התקנה ברכב של מוצר תעבורה, שאינו מוצר תעבורה העומד בדרישות איכות והתאמה, אם ההתקנה כאמור התבצעה ללא אישור רשמי מטעם מנהל סכני של יפנאופו • פגם ברכב, שנוצר עקב שירות לרכב, שנעשה שלא על פי הוראות כלל עולמיות או אזוריות של היצרן, לפי העניין, אם שירות כאמור הוענק על ידי מוסך שאינו מרכז שירות מורשה • פגם ברכב, שנוצר עקב אי עמידה בהוראות כלל עולמיות או אזוריות של היצרן, לפי העניין, באשר לטיפולים תקופתיים ברכב, קיומם או מועדם כמפורט בחוברת זו • תחזוקה לא תקינה, או שימוש בדלק, גז, נוזלים, שמנים או חומרי סיכה, שאינם לפי מפרטי היצרן המפורטים במדריך הפעול הרכב • נזק אשר צריך היה להתגלות במהלך שימוש רגיל, אולם הוחמר והפך לרציני עקב חוסר טיפול.

פגם שהוא תוצאה של שימוש לא נכון, הזנחה, חוסר זהירות, נהיגה לא נכונה, אחזקה לא נכונה, מעשה רשלני, לרבות שימוש בחומרי עזר ובתרכיבים למיניהם, העלולים לפגוע בחלקי הפלסטיק, הריפוד, חישובי אלומיניום לגלגלים וחלקים נוספים.  
לכלי רכב בעלי מערכות **ABS** - אי שימוש בצמיגים בעלי תוצר, מידת בלאי, מבנה ועומס הזחים המקוריים, שהותקנו על ידי היצרן, וכן גרירה שלא בהרמה מלאה של הרכב.

## בלאי

בלאי רגיל, קריעה או התיישנות • בלאי כתוצאה משימוש לא רגיל ברכב • חלקים מתכלים או מתבלים • ריפודים • מושבים • ירידה בביצועי הרכב התואמת את גיל הרכב ומספר הקילומטרים.

## מה אינו מכוסה באחריות

**החלקים הבאים אינם מכוסים באחריות**

- מצתים • נתיכים • פנסיים • מסננים למיניהם • חלקי המפלט • רפידות בלמים • צלחות בלימה • תופי בלימה כולל געלי בלימה • חגורות מנוע, מזגן ותזמון
- יחידות המצמד • מיסב המצמד • רפודים • מושבים • ציפויימושב עור למיניהם • תותבים ומשולשים • בית מצת סיגריות • נורות • מראות • שמשות • מגבי שמשות • כל חלקי הגומי • כל חלקי הפלסטקי • מחברים ותושבות • נק למערכת הדלק שנגרם ע"י מים או חומר זר אחר במערכת הדלק • נק שייגרים בשל תדלק בדלק לא מתאים • ניקוי מיכל הדלק ומערכות הדלק • שמנים • חומרי סיכה • נזלים • מילוי נזל המצבר • מילוי נזל קיור • נזל בלמים • גז למזגן • דלק • כיוונונים שונים (נמון: כיוון המנוע, כיוון גלגלים, איזון צמיגים, סרטי בילום לגלגלים, פרונטים, זוויות הגוי, כיוון בלמים ומצמד, כיוון פנסיים ראשיים) • ניקוי והברקה • פוליש • וקס • החלפת חלקים מתכלים ומתבלים • תלוני שמקורה בתחושת תסמינים כגון רעש, רעידות או כתמי שמן, שאינם משפיעים על הביצועים, אלא אם תלויות אלו נובעות מפגם ברכב או ברכיביו, אשר היה קיים במועד מסירת הרכב • בעל הרכב ישלם עבור שמנים, נזלים, גז למזגן ודלק גם במקרה של תיקון באחריות.

**הוצאות נלוות או חריגות**

כל הוצאה בגין או הקשורה לתיקון דרך או להעברת הרכב למקום התיקון או תשלום עבור אובדן או נזק תוצאתי עקף או גלוח, לרבות תשלום בגין אובדן והוצאות נלוות נוספות, שאינן כלולות במסגרת אחריות זו, לרבות רכב חלופי.

האחריות לרכב מוגבלת לאמור בסעיף "תנאי האחריות" בלבד. בעל הרכב לא יהיה זכאי לפיצוי נוסף בגין נזק לקצו שלישו, נזק טבע, נזק עליון, גניבות, שרפות, תאונות ונזקים עקיפים, לרבות, אך לא רק, נזקים בגין שוגמת נפש, אובדן זמן והוצאות כלשהן.

## תנאים מיוחדים

החלפת חלקים או תיקונים במסגרת האחריות לא יהוו עילה להארכת תקופת האחריות.

לא יבוצעו תיקונים באחריות בכל מקרה בו יתגלה כי נעשו נסיונות שינוישינויים בקריאת מד המרחק או ברישומים שבכתב אחריות זה.

במקרה תאונה או אירוע אחר שאינו מכוסה באחריות ויש להם השפעה על מצב המכני ואז אחד ממכללי הרכב, תהא לחברה הזכות לבטל האחריות או להגבילה. האחריות לאחר נזק תאונתי, שהתיקון לא בוצע באחד ממרכזי השירות של חברת יפנאוטו, תסתיים אלא אם הגיע הלקוח לבידיקה מקיפה באחד ממרכזי השירות של חברת יפנאוטו, וקיבל אישור להמשך האחריות. כמו כן האחריות לא תחול על חלקים, אלא אם כן מדובר בחלקים מקוריים, ותיקונים שהוחלפו במסגרת תיקון התאונה, או על תקלות ונזק שנמצאו כתוצאה ממנה.

כתב זה ממצה את התחייבות יפנאוטו באשר לרכב מדגם "סובארו" בתקופת האחריות.

בעל רכב אשר בחר לקבל במהלך תקופת האחריות שירות לרכב במוסך שאינו מרכז שירות מורשה יפנאוטו, חייב להציג ליפנאוטו, לבקשתה, בהתעורר מחלוקת באשר להיקפה של אחריות זו, חשבוניות עכבות בהתאם לסעיף 16 (א) ו-16 (ב) לצו הפיקוח על מוצרים ושירותים (יצור מוצרי תעבורה והסחר בהם), התשמ"ג-1983, אשר נתן לו מוסך כאמור בגין השירות לרכב. על מנת לעמוד בדרישה ה"ל" על החשבוניות לכלול את הפרטים הבאים: שמו של מוצר התעבורה שחותקן ברכב, מספרו הקטלוגי ומחירו לצרכן, ובמקרה של מוצר תעבורה, שאינו משווק על ידי היצרן, גם את שם יצרן המוצר ליד מספרו הקטלוגי.

## הנחיות נוספות

### על מנת לשמור על תקינות רכבך, על בעל הרכב או המשתמש לבצע את הפעולות הבאות:

עם קבלת הרכב אנא עיין במדריך תפעול הרכב. דאג להפעלת הרכב באופן נכון, בהתאם לאמור במדריך תפעול הרכב. במקרה של תקלה מכל סוג שהיא יש לפעול בהתאם לאמור במדריך תפעול הרכב. יש לדאוג לביצוע הטיפולים התקופתיים והתיקונים, בהתאם להוראות והנחיות היצרן והיבואן. לרשותך עומדים מרכזי השירות של יפנאוטו לשם הטיפול ברכבך, ויש להקפיד, שמרכז השירות יחתום במקום המיועד לכך בחוברת זו, בגין כל טיפול שבוצע על ידו. יש לשמור את החשבונות וכל מסמך אחר הנוגע לטיפולים והתיקונים שנעשו ברכב, על מנת שתוכל להציגם בכל מקרה שיתעוררו שאלות ביחס לתחלת האחריות על רכבך. ביצוע הטיפולים התקופתיים במועדים המפורטים בחוברת זו. תפעול, אחזקה ושמירה נכונים של הרכב על פי ההוראות שבחוברת זו ובספר הרכב.

שביעות רצונך המושלמת ממכונות ה"סובארו" שלך היא בראש סדרי העדיפויות שלנו. מטרתנו היא להבטיח את שביעות רצונך מהמכונות ואת השירות הטוב, בכל פנייה לסוכנים המורשים של יפנאוטו ברחבי הארץ. כמו כן, מרכזי השירות המורשים של יפנאוטו, המפורסם בחוברת זו, עומדים לרשותך בכל מקרה של בעיה או תקלה ברכבך. בכל מקרה בו יש לך השגות כלשהן על הטיפול, אותו קיבלת במרכזי השירות המורשים, אנא פנה למחלקת השירות של סמלת, בכתובת:

**סמלת - סוכנות מכונות לים התיכון בע"מ**

אגף השירות

רחוב המגושימים 6א'

ת.ד. 7934, פתח תקווה 4934829

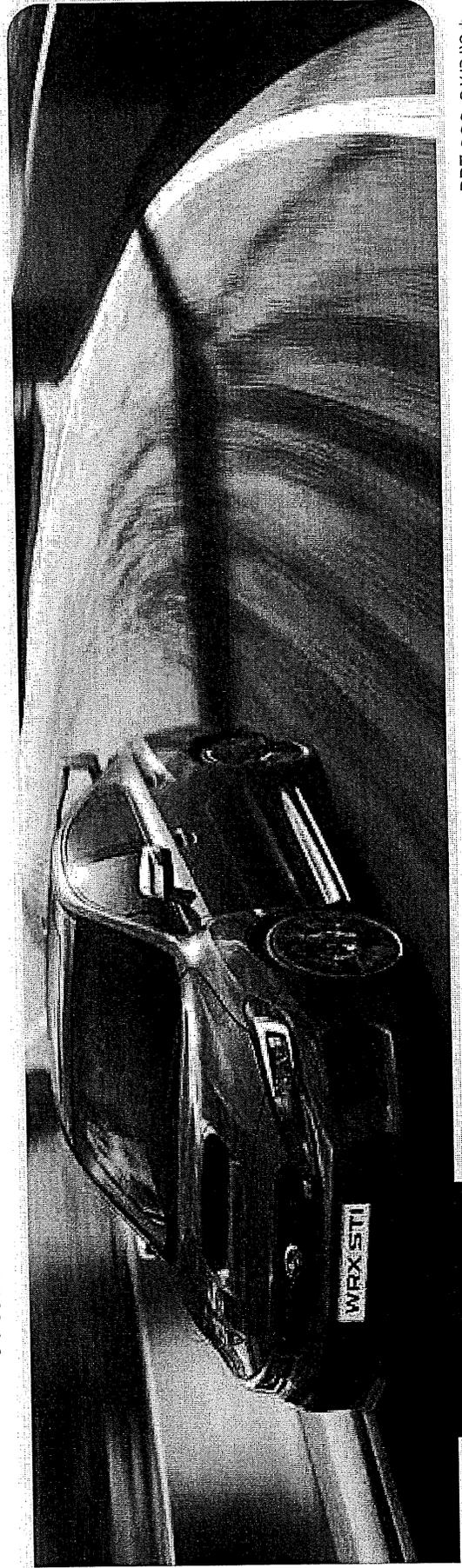
טלפון: \*6263 שלוחה 2 | פקס: 077-2498033

service@mca.co.il

**נשמח להיות לך לעזר!**

## רשימת מרכזי שירות מורשים למתן שירות למכוניות סובארו - אזור צפון

1-700-70-66-90	רח' האומן 1	מרכז שירות עדי	חררה
04-8419613	רח' מרדכי מקלף 16, צ'ק פוסט	מרכז שירות מישל*	חיפה
04-8727013	רח' הדשנים 6, קרית אתא	מרכז שירות הנוצץ	חיפה-קרית אתא
04-6721193	רח' יהודה הלוי, א.ת.	מרכז שירות ימית	טבריה
04-6721403	רח' יהודה הלוי, א.ת.	מרכז שירות דורון - פחחות בלבד	טבריה
04-9575222-3	רח' החרושת 15, א.ת.	מרכז שירות בוטרוס	מעלות-תרשיחא
04-6084992-4	רח' הר הקפיצה, א.ת.	מרכז שירות אמין	נצרת
04-6551476	רח' העבודות 13	מרכז שירות א. עבד ובנו	נצרת עילית / נוף הגליל
04-9911850	רח' הגדוד העברי, 22 א.ת.	מרכז שירות חמודי	עכו
04-6528282	רח' החרמש 12, א.ת.	מרכז שירות עבד אלהדי	עפולה
04-6955207	ד.ג. גליל עליון	מרכז שירות קיבוץ גונן	קיבוץ גונן



\* מורשה רכב BRZ

**WRX STI**

## רשימת מרכזי שירות מורשים למתן שירות למכוניות סבארן - אזור מרכז

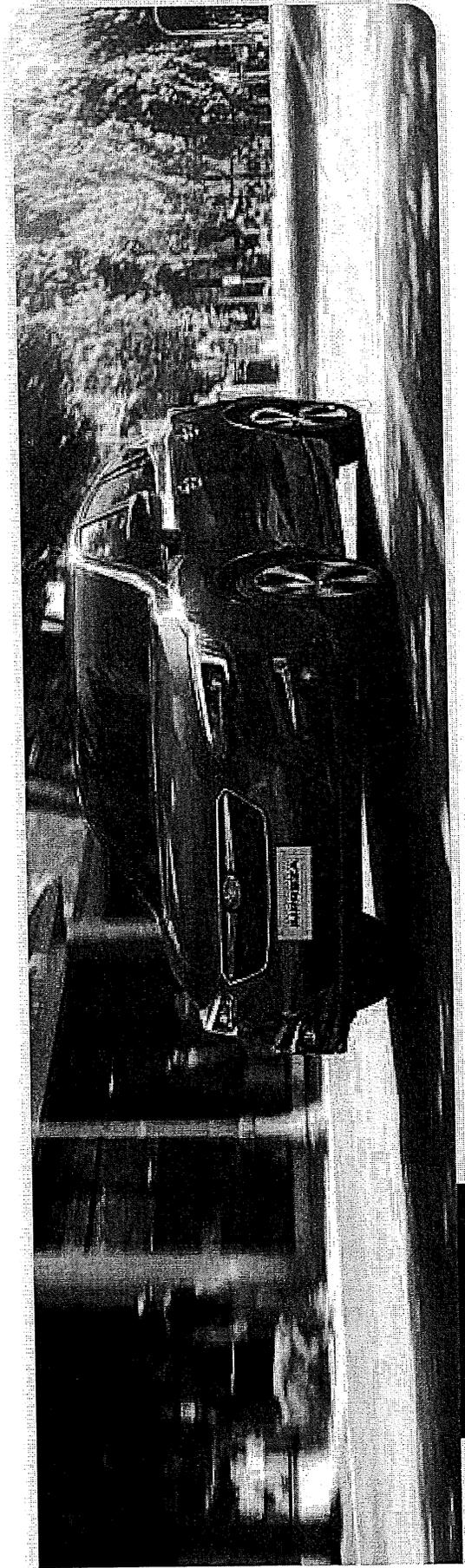
09-9611000	רח' ג'סיין 80	*מרכז שירות ארצי	פתח - תקוה
09-7687457	רח' הסדנא 4, א.ת.	*מרכז שירות לי	כפר סבא
09-8870223, 09-8848008	רח' פנקס 17, א.ת.	מרכז שירות חי	נתניה
03-9300331, 03-9343146	רח' בן-ציון גלויס 37, א.ת. סגולה	מרכז שירות דב	פתח-תקוה
03-6335193	רח' האצ"ל 21, א.ת. החדש	מרכז שירות אוטו שי	ראשון לציון
08-9338440	רח' משה יתום 35	מרכז שירות פאש מוטורס	רחובות
09-7424270	רח' החרושת 13, א.ת.	מרכז שירות גיל	רעננה
09-7417666	רח' המלאכה 8	מרכז שירות יהדיו	רעננה
03-6396122/3/4	רח' גולומב 46	מרכז שירות השלושה	תל-אביב יפו
03-6823898	דרך בן-צבי 7	מרכז שירות הילוך שישי יפו	תל-אביב יפו

\*מורשה רכב BRZ

## רשימת מרכזי שירות מורשים למתן שירות למכוניות סובארו - אזור דרום

08-6378655	רח' הבורסקאי 25	מרכז שירות המכון	אילת
08-8560634	רח' עמל 49	*מרכז שירות אולימפיה אשדוד	אשדוד
08-8533244	רח' צה"ל 23, א.ת. צפוני	מרכז שירות אולימפיה אשקלון	אשקלון
08-6723368	רח' המלאכה 18	מרכז שירות ארגמן	באר שבע
08-6278184	רח' עמל 5	מרכז שירות גבעון	באר שבע
08-3730303	רח' חרשי הברזל 13, פינת רח' האומן, א.ת. תלפיות	*מרכז שירות ברדלי	ירושלים
02-6499999	רח' המכונאי 15, א.ת. ישפון	מרכז שירות אילן בסון	מודיעין
08-9799970			

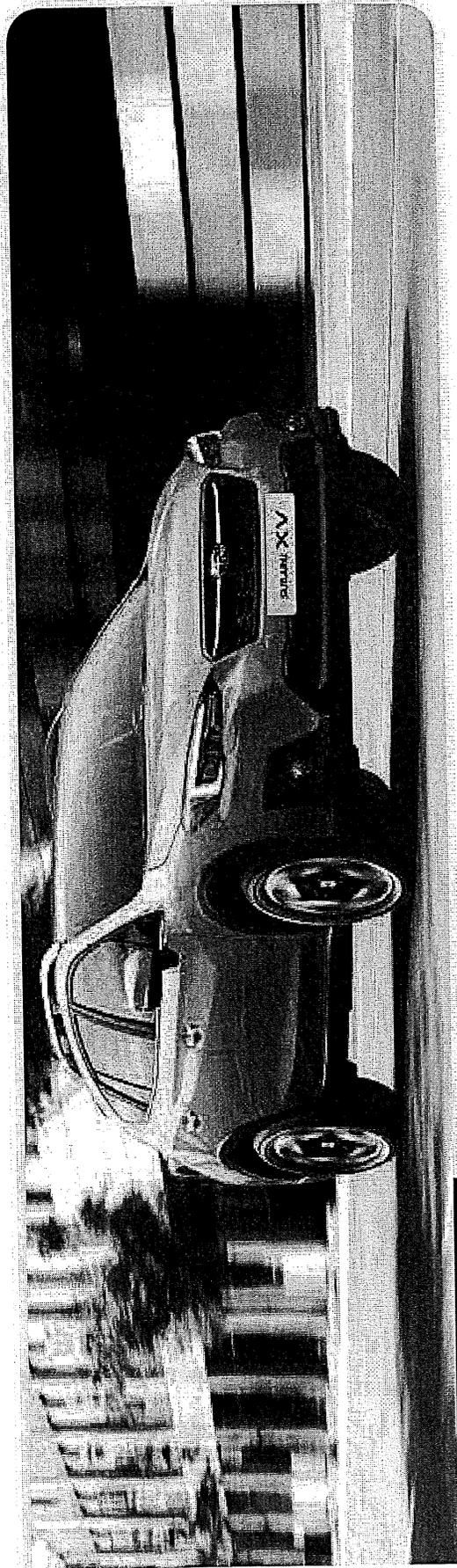
\* מורשה רכב BRZ



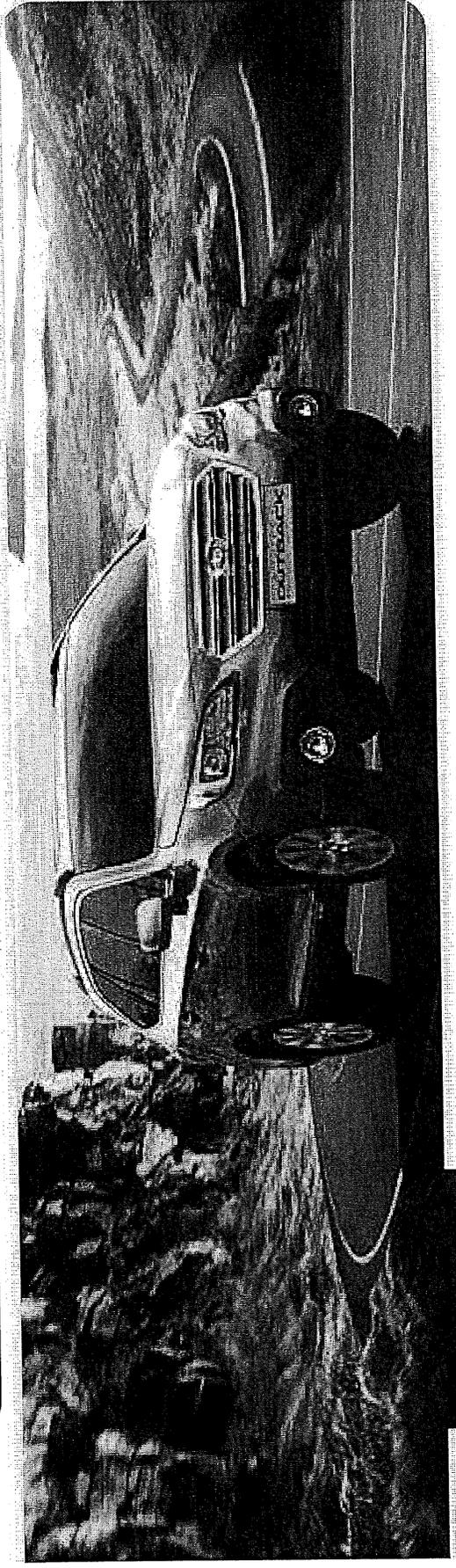
**IMPREZA**

## אולמות תצוגה וסוכני מכירות מורשים

תל אביב	אולם תצוגה ראשי	יגאל אלון 90	אולם תצוגה ראשי	תל אביב
פתח - תקוה	אולם תצוגה יבואן	רח' רבניצקי 9, א.ת. סגולה	אולם תצוגה יבואן	פתח - תקוה
ראשון לציון	אולם תצוגה יבואן	רח' אצ"ל 18	אולם תצוגה יבואן	ראשון לציון
אשדוד	אולימפיה	רח' העמל 49	אולימפיה	אשדוד
ירושלים	ברזילי	רח' חרשי הברזל 13, פינת רח' האומן א.ת. תלפיות	ברזילי	ירושלים
נתניה	חי	רח' פנקס 17	חי	נתניה
חיפה	שמראוס ובנו בע"מ	דרך יפו 121	שמראוס ובנו בע"מ	חיפה
עכו	חמודי	רח' הגדוד העברי 22	חמודי	עכו
נצרת	אמין	הר הקפיצה	אמין	נצרת
מעלות תרשיחא	בוטרוס	רח' חרושת 15	בוטרוס	מעלות תרשיחא
באר שבע	גבעון	רח' העמל 5	גבעון	באר שבע



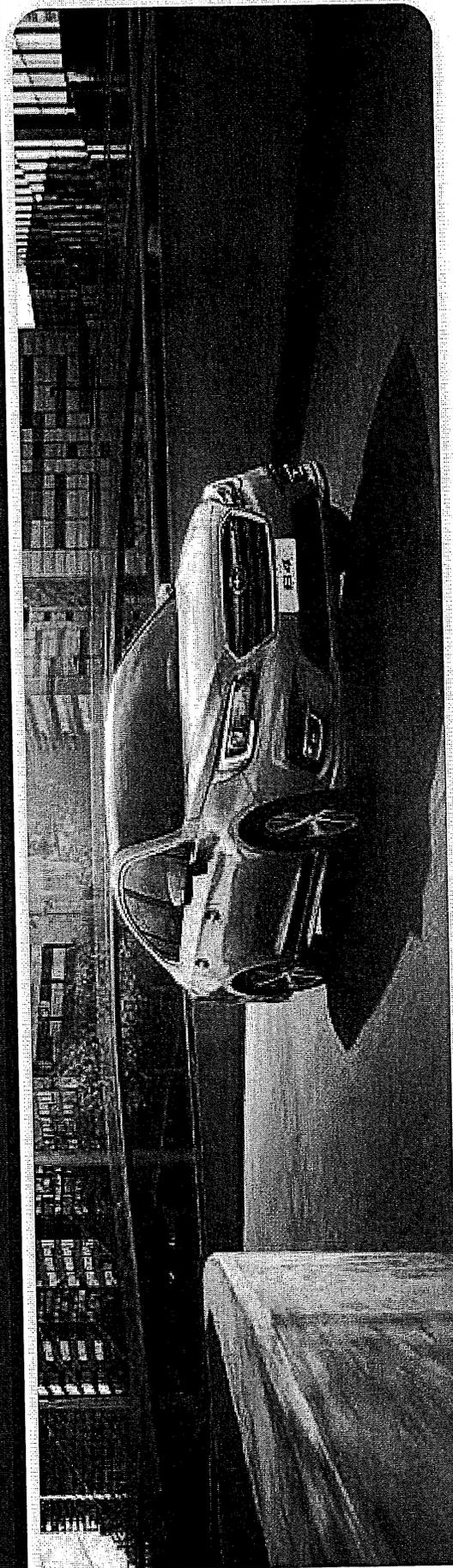
SUBARU XV



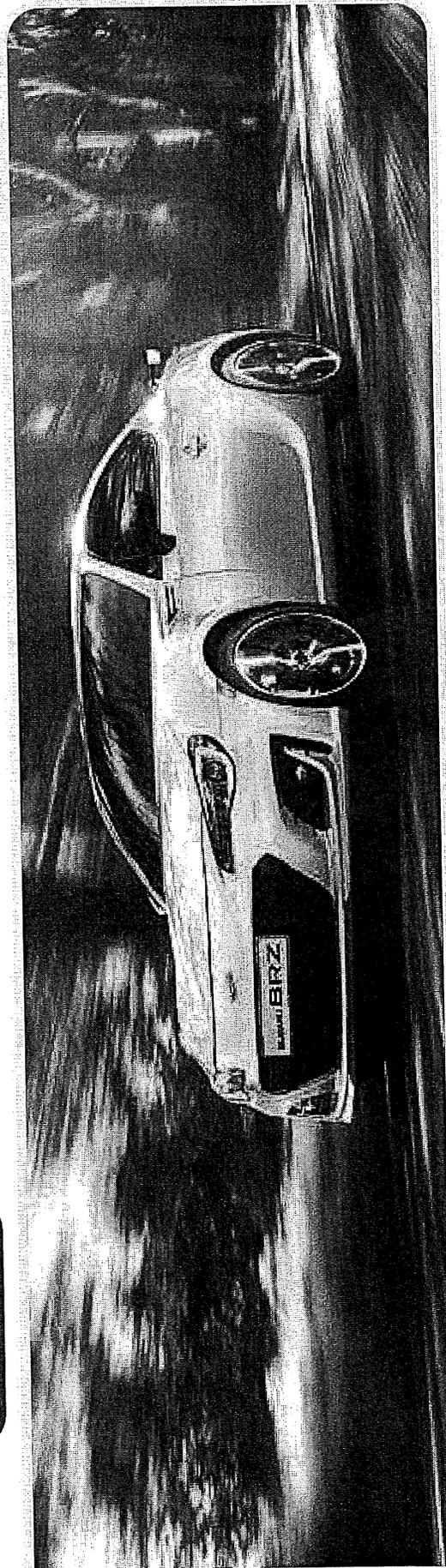
OUTBACK

## תחנות שירות לצמיגים

מתוצרת 'ברידיג'סטון	
04-8550505	חיפה צמיג פרויד רח' קדושי יאפי 1, תחנת דלק פז (מול קניון חיפה)
09-9563551	הרצליה מרכז הצמיג רח' הסדנאות 5, א.ת.
02-6781363	ירושלים סופר צמיג רח' האומן 26
08-6277736	באר-שבע צמיג רם רח' פנחס החוצב, פינת יצחק נפחא
08-6378710	אילת פנצ'רית כהן אזור התעשייה
מתוצרת 'יוקומה'	
04-8415514	חיפה צפלר צמיגים רח' חלוצי התעשייה 64
09-9563551	הרצליה מרכז הצמיג רח' הסדנאות 5, א.ת.
02-6525842	ירושלים חונדן 1989 תחנת דלק פז, גבעת שאול
08-6272719	באר-שבע מקור הצמיג והפרונט רח' הפלדה 10 עמק שרה
מתוצרת 'דנלופ'	
04-8415514	חיפה צפלר צמיגים רח' חלוצי התעשייה 64
09-9563551	הרצליה מרכז הצמיג רח' הסדנאות 5, א.ת.
02-6525842	ירושלים חונדן 1989 תחנת דלק פז, גבעת שאול
08-6272719	באר-שבע מקור הצמיג והפרונט רח' הפלדה 10 עמק שרה
מתוצרת 'מישלן'	
04-8415317	חיפה Tire center רח' חלוצי התעשייה 118
03-6995323	תל-אביב צמיג ומת אביב כביש החוף רמת אביב
03-9730746	שפלה Tire center מושב טירת יהודה
08-6231626	באר-שבע צמיג רפי דרך חברון 97
מתוצרת 'Good Year'	



**B4**



**SUBARU BRZ**

סופול 45,000 ק"מ או כעבור  
36 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

סופול 30,000 ק"מ או כעבור  
24 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

סופול 15,000 ק"מ או כעבור  
12 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

סופול 5,000 ק"מ  
ל-36 חודשי בלבד

תאריך:

\_\_\_\_\_

מד מרחק:

\_\_\_\_\_

שם המוסך:

\_\_\_\_\_

חתימה

\_\_\_\_\_

הסופול הבא:

ב-60,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

חתימה

\_\_\_\_\_

הסופול הבא:

ב-45,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

חתימה

\_\_\_\_\_

הסופול הבא:

ב-30,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

חתימה

\_\_\_\_\_

הסופול הבא:

ב-15,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

ניפול 60,000 ק"מ או כעבור  
48 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

ניפול 75,000 ק"מ או כעבור  
60 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

ניפול 90,000 ק"מ או כעבור  
72 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

ניפול 105,000 ק"מ או כעבור  
84 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

תאריך:

תאריך:

תאריך:

תאריך:

מד מרחק:

מד מרחק:

מד מרחק:

מד מרחק:

שם המוסך:

שם המוסך:

שם המוסך:

שם המוסך:

חתימה

חתימה

חתימה

חתימה

הטיפול הבא:

הטיפול הבא:

הטיפול הבא:

הטיפול הבא:

ב-75,000 ק"מ

ב-90,000 ק"מ

ב-105,000 ק"מ

ב-120,000 ק"מ

או בתאריך:

או בתאריך:

או בתאריך:

או בתאריך:

סופול 165,000 ק"מ א כעבור  
132 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

סופול 150,000 ק"מ א כעבור  
120 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

סופול 135,000 ק"מ א כעבור  
108 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

סופול 120,000 ק"מ א כעבור  
96 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

תאריך:

\_\_\_\_\_

מד מרחק:

\_\_\_\_\_

שם המוסך:

\_\_\_\_\_

חתימה

הטיפול הבא:

ב-180,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

תאריך:

\_\_\_\_\_

מד מרחק:

\_\_\_\_\_

שם המוסך:

\_\_\_\_\_

חתימה

הטיפול הבא:

ב-165,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

תאריך:

\_\_\_\_\_

מד מרחק:

\_\_\_\_\_

שם המוסך:

\_\_\_\_\_

חתימה

הטיפול הבא:

ב-150,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

תאריך:

\_\_\_\_\_

מד מרחק:

\_\_\_\_\_

שם המוסך:

\_\_\_\_\_

חתימה

הטיפול הבא:

ב-135,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

סופול 225,000 ק"מ או כעבור  
180 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

סופול 210,000 ק"מ או כעבור  
168 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

סופול 195,000 ק"מ או כעבור  
156 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

סופול 180,000 ק"מ או כעבור  
144 חודשים ממועד קבלת הרכב  
לפי הקודם מביניהם

תאריך:

\_\_\_\_\_

מד מרחק:

\_\_\_\_\_

שם המוסך:

\_\_\_\_\_

חתימה

\_\_\_\_\_

הטיפול הבא:

ב-240,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

תאריך:

\_\_\_\_\_

מד מרחק:

\_\_\_\_\_

שם המוסך:

\_\_\_\_\_

חתימה

\_\_\_\_\_

הטיפול הבא:

ב-225,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

תאריך:

\_\_\_\_\_

מד מרחק:

\_\_\_\_\_

שם המוסך:

\_\_\_\_\_

חתימה

\_\_\_\_\_

הטיפול הבא:

ב-210,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_

תאריך:

\_\_\_\_\_

מד מרחק:

\_\_\_\_\_

שם המוסך:

\_\_\_\_\_

חתימה

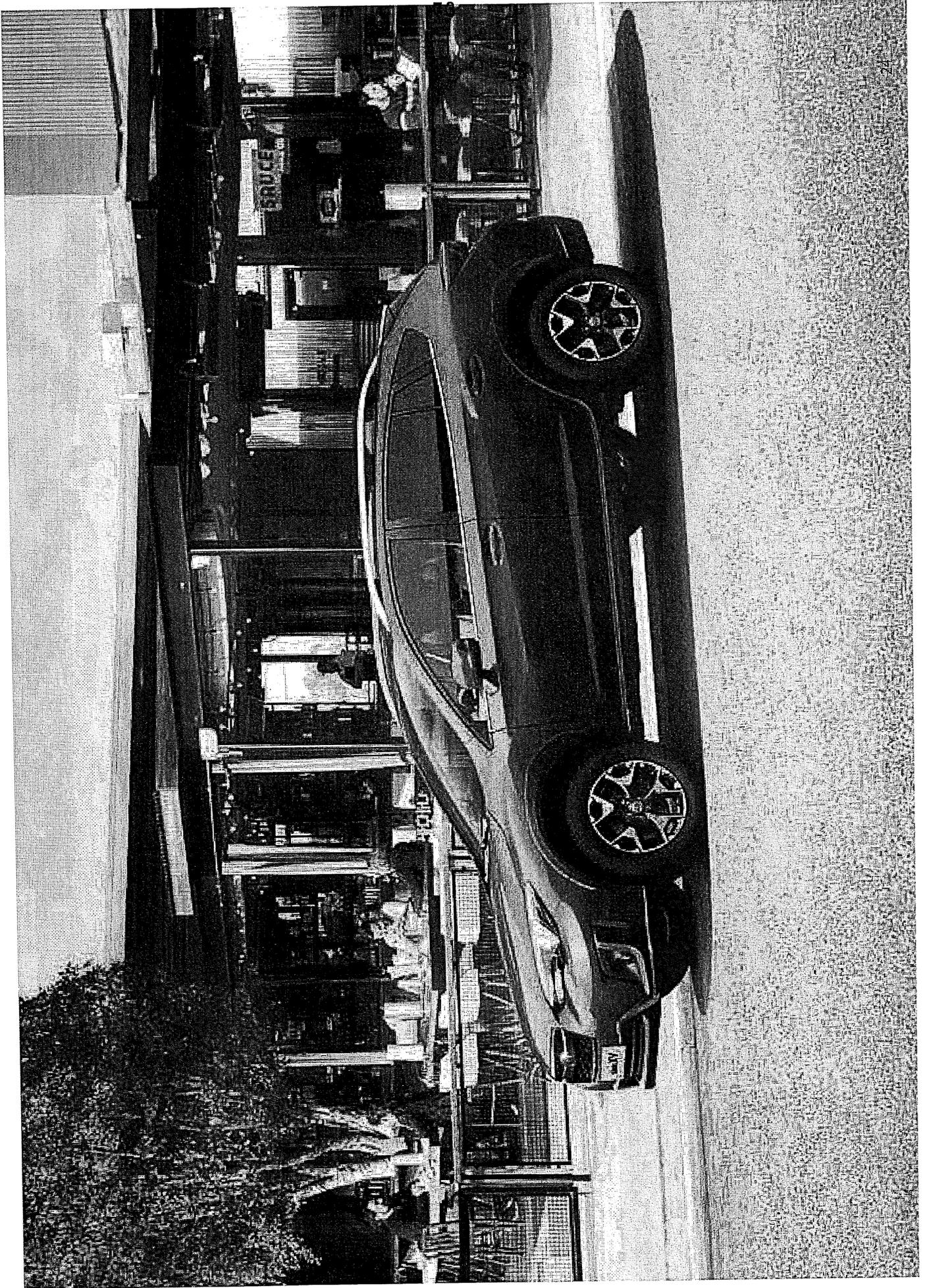
\_\_\_\_\_

הטיפול הבא:

ב-195,000 ק"מ

או בתאריך:

\_\_\_\_\_







# WRX STI

רמת האבזור הבסיסית	רמת האבזור הממוינת
0 1 2 3 4 5 6 7 8	0 1 2 3 4 5 6 7 8
רמת בטיחות נמוכה	רמת בטיחות גבוהה
קוד דגם WRX STI 2.5i	קוד דגם WRX STI 2.5i PREMIUM
381	394

פירוט מערכות הבטיחות המותקמות ברבב ברמת גומי 2.5i PREMIUM:

- 7 כריות אוויר
- מערכת בקרת סטייה מנעוץ
- מערכת אופטומטרית למערכת סטייה מנעוץ
- מסור מרחק מלפנים
- בקרת שוט אדפטבית
- זיהוי חולכי רגל

דגם	מנוע	צריכת דלק	קילומטר לליטר	מיד זיהום אוויר**
WRX STI 2.5i	נפטרי	15.1	8.4	8.7
WRX STI 2.5i PREMIUM	נפטרי	15.4	8.7	8.7

# CROSSTREK

רמת האבזור הבסיסית	רמת האבזור הממוינת
0 1 2 3 4 5 6 7 8	0 1 2 3 4 5 6 7 8
רמת בטיחות נמוכה	רמת בטיחות גבוהה
קוד דגם XZ1E CROSSTREK	קוד דגם XZ2E CROSSTREK
393	394

פירוט מערכות הבטיחות המותקמות ברבב ברמת גומי CROSSTREK SE:

- 7 כריות אוויר
- מערכת בקרת סטייה מנעוץ
- מערכת אופטומטרית למערכת סטייה מנעוץ
- מסור מרחק מלפנים
- בקרת שוט אדפטבית
- זיהוי חולכי רגל

דגם	מנוע	צריכת דלק	קילומטר לליטר	מיד זיהום אוויר**
XZ2E CROSSTREK	נפטרי	8.6	7.2	8.6

## רמת האבזור הבסיסית



מקבץ:

- מערכת מותקנת בדגם הרכב
- מערכת אופטומטרית להחמקה
- מערכת שאינה מותקנת בדגם הרכב

פירוט מערכות הבטיחות המותקמות ברבב ברמת גומי 2.5i PREMIUM:

- 7 כריות אוויר
- מערכת בקרת סטייה מנעוץ
- מערכת אופטומטרית למערכת סטייה מנעוץ
- מסור מרחק מלפנים
- בקרת שוט אדפטבית
- זיהוי חולכי רגל

## דרגת זיהום אוויר לרכב מנועי\*



## רמת האבזור הבסיסית



מקבץ:

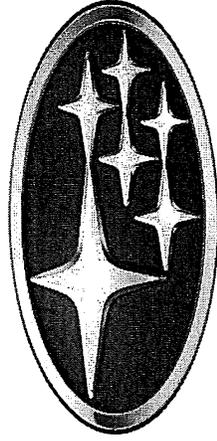
- מערכת מותקנת בדגם הרכב
- מערכת שאינה מותקנת בדגם הרכב

## דרגת זיהום אוויר לרכב מנועי\*



תקן זיהום זדג לפי תקן EPA 2007-2010 EC157007-EU06646W  
 \*נתוני היצרן, על פי בדיקת מעבדה.  
 \*\*הדרגה מושווית לפי תקנות אוויר נקי וגילוי נתוני זיהום אוויר מרכב מנועי בפרוטוקול התשס"ט 2009.

תקן זיהום CROSSTREK XZ2E לפי תקן EPA 2007-2010  
 \*נתוני היצרן, על פי בדיקת מעבדה.  
 \*\*הדרגה מושווית לפי תקנות אוויר נקי וגילוי נתוני זיהום אוויר מרכב מנועי בפרוטוקול התשס"ט 2009.

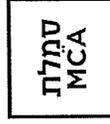


# SUBARU



\*6263

[www.subaru.co.il](http://www.subaru.co.il)



התמונות להמחשה בלבד. החברה שומרת לעצמה את הזכות לשנות ואו לשפר את מפרטיו ואו אבזרי הרכב ללא הודעה מוקדמת.  
5 שנות אחריות בכפוף לתנאי חוברת האחריות המלאה של הרכב. כ.ל.ח.



היבואן: יפאנוו חברה ישראלית לרכב בע"מ.  
מח' שירות רח' המגשימים א'6, פתח-תקווה 4934815,  
גל: 6263 \*שלוחה 2, פקס: 077-2498033

01/2020

**פירוט התנאים להשבת ההוצאות  
(נספח השבת ההוצאות)**

נספח "4"

### נספח 4 – תנאים להשבת הוצאות

בהתאם להסכמת הצדדים, התנאים להשבת הוצאות הינם כמפורט להלן.

למונחים ולהגדרות המופיעים בנספח זה תהא המשמעות שנודעה להם בהסדר הפרשה גופו.

#### זכאות להשבת הוצאות

1. בכפוף לתנאים ולהמצאת ראיות כנדרש להלן בסעיף 3, חבר קבוצה יהיה זכאי להחזר הוצאות, ככל שיעמוד גם בתנאים הבאים:

1.1. הוא נשא בהוצאות באופן אישי או ע"י מי מבני משפחתו.

1.2. הוא לא זכה לכל פיצוי ו/או שיפוי מן המשיבות ו/או מצד שלישי כלשהו (לרבות חברת ביטוח) עבור ההוצאות, ויתחייב שלא לקבל פיצויים ו/או שיפוי מצד שלישי כלשהו בעתיד.

1.3. ההוצאות נגרמו לפני תקופת הביניים או במהלך תקופת הביניים, ואולם ככל שההוצאות הוצאו במהלך תקופת הביניים, החזר ההוצאות יבוצע בתנאי שההוצאות הוצאו במוסך מורשה של יפנאוטו.

1.4. לא יוחזר רכיב המע"מ בגין הוצאות שבגינן נתבע ניכה מס תשומות.

1.5. לא יוחזרו הוצאות בשיעור העולה על מחיר התיקון כפי שבוצע, הבדיקה או ההחלפה כפי שבוצעה, כפי שהם מופיעים במחירון יפנאוטו הרלוונטי לפעולות כאמור.

2. לא תקום כל זכאות להשבה כאמור בסעיף 1, אלא לאחר המועד שבו פסק הדין הנותן תוקף להסדר הפרשה יהפך חלוט.

#### הוכחת זכאות להשבה

3. התנאים הנדרשים והראיות שהצגתן נדרשת לצורך זכאותו של חבר קבוצה להשבת הוצאות כאמור בסעיף 1, יהיו כדלהלן:

3.1. תביעת השבה תומצא למשרדי יפנאוטו, בכתובת [להשלים] או בכתובת דוא"ל, בכתובת [להשלים], או בפקס שמספרו \_\_\_\_\_, לא יאוחר מ-90 ימים לאחר תום תקופת הביניים. העתק מתביעת השבה יועבר על-ידי יפנאוטו לסובארו, לצורכי בקרה.

3.2. תביעת השבה כוללת טופס תביעה מלא ושלים, בנוסח המופיע בתוספת לנספח זה. במידה שלעמדת המשיבה יחסר טופס או נתון היא תפנה אל הלקוח בדרישה להשלמתו בתוך 30 יום.

3.3. תביעת השבה, תיתמך בתצהיר חתום שאינו מאומת על ידי עורך דין בדבר ביצוע התיקון ו/או ההחלפה ו/או הבדיקה, אשר יופיע בגוף טופס הבקשה, ותכלול הוכחה לנשיאה בהוצאות (קבלה ואם ניתן הזמנת עבודה, כמפורט להלן), העומדת בתנאי הסכם פשרה זה וכן מאמתת את זכאותו של חבר הקבוצה להשבת הוצאות בהתאם לתנאי הסדר פשרה זה.

3.4. בסעיף זה, "הוכחה לנשיאה בהוצאות" – קבלה מקורית או העתק נאמן למקור שלה וכן, אם ניתן, הזמנת עבודה, המאמתות את התאריך שבו בוצעה הבדיקה ו/או התיקון ו/או ההחלפה, הדגם

ושנת הייצור של הרכב, מספר הרישוי של הרכב, נסועת הרכב במועד ביצוע התיקון, הגורם שביצע את התיקון, פירוט העבודה שבוצעה, לרבות נקיבת פרטי העלויות של החלקים והעבודה, וכן מאמתת את סכום הכסף ששולם על-ידי חבר הקבוצה עבור התיקונים המקנים זכאות להשבה לפי סעיף 1.

#### ההשבה

4. לחבר קבוצה, אשר זכאותו להשבת ההוצאות הוכחה כמפורט לעיל, יושב סכום ההוצאות, בתוך 60 ימים מן המועד שבו אושרה תביעתו.
  5. הסכום שיושב לא יכלול הפרשי הצמדה וריבית.
-

תוספת: נוסח טופס תביעהטופס תביעה ותצהיר להשבת הוצאות בגין תיבת הילוכים רציפה (CVT)

הערה: לא נדרשת מצדך כל פעולה לצורך קבלת האחריות המורחבת או הטבות מכוחה. הארכת האחריות הוחלה אוטומטית על רכבך.

אנא מלא/י את הפרטים שלהלן, ולאחר מכן הגש/י טופס זה בצירוף תיעוד כמפורט להלן, על מנת לקבל החזר כספי בגין הוצאות שהוצאת מכיסך עבור טיפול שבוצע בתיבת ההילוכים CVT (להלן: "הטיפול"). אנא ודא/י שלבקשתך מצורפים כל המסמכים הדרושים, על מנת להימנע מעיכובים בעיבוד תביעתך.

שם פרטי		שם משפחה	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
עיר מגורים	רחוב	מיקוד	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
טלפון		כתובת דוא"ל	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
מס' רישוי	דגם	שנת ייצור	נסועה (ק"מ)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
הסכום המבוקש (₪)			
<input type="text"/>		קבצים מצורפים*	

האם ניכית מס תשומות כנגד רכיב המע"מ?

כן / לא

\* מסמכים נדרשים לצורך זכאות להשבת הוצאות

1. יש לצרף לטופס זה קבלה מקורית או העתק נאמן למקור שלה וכן, אם ניתן, הזמנת עבודה, המאמת את:

- תאריך הטיפול
- דגם הרכב
- שנת הייצור של הרכב
- מספר שלדה או מספר רישוי

- נסועת הרכב (קילומטראז') במועד הטיפול
- שם וכתובת המוסד שביצע את הטיפול, פירוט העבודה שבוצעה, לרבות נקיבת פרטי העלויות של החלקים והעבודה
- סכום הכסף ששולם על-ידיך

2. יש לצרף שיק מבוטל ובו פרטי חשבון הבנק אליו יש לבצע את ההעברה, עבור החזר ההוצאות, ככל שזה יאושר, וכן צילום תעודה מזהה (תעודת זהות, דרכון בתוקף או רישיון נהיגה בתוקף).

אני מצהיר בזאת, כי:

- אני הייתי הבעלים הרשום של כלי הרכב המתואר לעיל במועד שבו בוצע הטיפול שבגיניו אני מגיש תביעה זו.
- אני נשאתי בהוצאות הטיפול המפורטות לעיל באופן אישי, או לחלופין שאחד מבני משפחתי נשא בהן באופן אישי.
- לא קיבלתי פיצוי ו/או שיפוי מצד שלישי כלשהו (לרבות חברת ביטוח) עבור הוצאות הטיפול שהשבתן מתבקש והנני מתחייב כי לא אקבל פיצוי ו/או שיפוי כאמור מצד שלישי גם בעתיד.
- נשאתי בהוצאות הטיפול לאחר תום תקופת האחריות המקורית שניתנה לרכב, ולפני יום [תחילת תקופת הביניים; יושלם לאחר התגבשותה], או שהטיפול נערך במוסד מורשה של יפנאוטו ונשאתי בהוצאותיו בתקופה שבין יום \*\*\* ליום \*\*\*\*\* [במהלך תקופת הביניים; יושלם לאחר התגבשותה].
- ידוע לי, כי אם ניכיתי מס תשומות כנגד רכיב המע"מ בעלויות הטיפול, לא אהיה זכאי להשבת סכום זה.

אני מצהיר בזאת, כי כל העובדות המצוינות בטופס ותצהיר זה הינן אמת, וכי אני אהיה כפוף לעונשים הקבועים בחוק, ככל שמסרתי בתצהיר זה עובדה שאינה אמת.

שם מלא: \_\_\_\_\_

חתימה: \_\_\_\_\_

תאריך: \_\_\_\_\_

**פעולות בדיקה, תיקון או החלפה  
החוסות תחת האחריות**

נספח "5"

נספח 5 – פעולות בדיקה, תיקון או החלפה החוסות תחת האחריות

בהתאם לאמור בסעיף 3.3 להסכם הפשרה, מוסכם בין הצדדים, כי על הפעולות המפורטות בהוראות השירות (Service Bulletins) שלהלן, אשר ברגיל חוסות תחת תעודת האחריות ומבוצעות ללא גביית תשלום, תחול גם האחריות המורחבת:

- (1) **SB13-106** Vehicles equipped with TR690 CVT (2.5L, 2.0L E/G):  
Specification change to the torque converter and corresponding procedure for lock-up malfunction.
- (2) **SB16-090-1** Steps if transmission fluid oozing or leakage from the CVT (TR690 type) is found.
- (3) **SB13-039** Reprogramming files against DTC P0841 for Direct Ignition Turbo (DIT) CVT TCM on 13MY Forester.
- (4) **SB15-086** Diagnostic procedure when DTC P0841 is stored on CVT vehicle.
- (5) **SB16-097** Parts change for Pulley Assembly to eliminate P0841 in cold start condition on TR580, TC580 and TH580 CVT models.
- (6) **SB18-012-2** Reprogramming file for DTC P0841.
- (7) **SB17-007-3P** Reprogramming file & diagnostic procedure for bump feeling while idling in drive of Legacy/Outback 2.5L NA CVT.
- (8) **SB17-102** New PLUG of filler/overflow drain for TR580 and TH58A series CVT.

# נוסח הודעה ראשונה לציבור

נספח "2"

**הודעה בדבר הגשת בקשה לאישור הסדר פשרה בבקשה לאישור תביעה כתובענה ייצוגית במסגרת ת"צ 53788-05-18 (מחוזי חי') מירב נ' יפנאוטו חברה ישראלית לרכב בע"מ ואח'**

ניתנת בזו הודעה לציבור בהתאם לסעיף 25(א)(3) לחוק תובענות ייצוגיות, תשס"ו-2006 (להלן: "חוק תובענות ייצוגיות"), כי ביום 5.3.2020 הוגשה לבית המשפט המחוזי בחיפה בקשה לאישור הסדר פשרה בתובענה הייצוגית שבכותרת (להלן ובהתאמה: "הבקשה" ו-"התובענה").

ביום \_\_\_\_\_ הורה בית המשפט על פרסום הודעה בדבר הגשת הבקשה.

ארו מירב, התובע בתובענה והמבקש בבקשה לאישור התובענה כייצוגית (להלן ובהתאמה: "המבקש" ו-"בקשת האישור"), מיוצג על ידי עו"ד דוד מזרחי מרחוב חורב 4, חיפה ו/או עו"ד אורלי בן עמי מרחוב אורבך 5, חיפה.

המשיבה 1, יפנאוטו חברה ישראלית לרכב בע"מ (להלן: "יפנאוטו"), מיוצגת על ידי משרד עוה"ד גורניצקי ושות', משד' רוטשילד 45, תל-אביב.

המשיבה 2, Subaru Corporation (להלן: "סובארו"), מיוצגת על ידי משרד עוה"ד הרצוג פוקס נאמן מבית אסיה, מרחוב ויצמן 4, תל-אביב.

**עניינה של בקשת האישור:**

1. עניינה של בקשת האישור, בתמצית, הינו בטענת המבקש לפיה תיבות הילוכים רציפות (CVT) מדגם TR580 ו-TR690 מתוצרת סובארו, שנמכרו בישראל על-ידי יפנאוטו (להלן: "תיבות הילוכים"), סובלות מפגם סדרתי.
2. מנגד, המשיבות מכחישות ודוחות את הטענות שהועלו בבקשת האישור, הן במישור המשפטי והן במישור העובדתי, ובין היתר, הן טוענות כי תיבות הילוכים תקינות לחלוטין, שכן לא קיים בהן פגם סדרתי כלשהו, ושלא נגרם נזק למי מחברי הקבוצה, והן אינן מכירות באפשרות להכיר בקיומה של עילת תביעה לבעל רכב כלשהו לאחר תום תקופת האחריות שניתנה לו עם רכישת הרכב.

**הגדרת הקבוצה עליה חל ההליך:**

3. הקבוצה עליה יחול הסדר הפשרה הינה כל אדם, עוסק או חברה, שהוא בעליו של רכב מתוצרת סובארו, שנמכר על-ידי יפנאוטו, ו/או ביבוא אישי ו/או ביבוא מקביל, בעל רישיון רכב ישראלי משנות המודל (Model Years) 2010-2018, שבו מותקנת תיבת הילוכים רציפה מתוצרת סובארו (Subaru Lineartronic CVT) מדגם TR580 או TR690 (להלן: "הקבוצה").
4. יובהר, כי שנת המודל של רכב קבוצה מיוצגת באמצעות האות שבתביעה העשירית במספר השלדה (VIN) של אותו רכב, אשר מופיע ברישיון הרכב, כדלקמן: שנת מודל 2010 – A; שנת מודל 2011 – B; שנת מודל 2012 – C; שנת מודל 2013 – D; שנת מודל 2014 – E; שנת מודל 2015 – F; שנת מודל 2016 – G; שנת מודל 2017 – H; שנת מודל 2018 – J.
5. במסגרת הסדר הפשרה הוסכם עוד על הגדרתה של תת-קבוצה, מתוך הקבוצה לעיל, אשר חבריה עומדים בתנאים שנקבעו בהסדר הפשרה, ואשר יהיו זכאים להשבת הוצאות שהוציאו בקשר עם טיפולים שערכו לתיבות הילוכים ברכביהם (להלן: "הזכאים להשבת ההוצאות").

**להלן תמצית עיקרי הסדר הפשרה:**

6. במסגרת הסדר הפשרה, ובכפוף ובהתאם למכלול התנאים המפורטים בו, הסכימו המשיבות להעמיד לחברי הקבוצה הטבות, שעיקרן בלבד מפורט להלן:

- 6.1. חברי הקבוצה יהיו זכאים לאחריות מורחבת לתיבות ההילוכים, לתקופה שתחילתה ביום סיומה של תקופת האחריות המקורית, כמפורט בהסדר הפשרה, וסופה ביום בו יחלפו 10 שנים ממועד מסירת רכב קבוצה לרוכש המקורי, או עד שהרכב גמע נסועה של 160,000 ק"מ, לפי המוקדם מביניהם; וביחס לרכבי קבוצה אשר ביום שבו הסדר הפשרה יאושר על-ידי בית המשפט בפסק דין חלוט לא יפלו בגדרי ההגדרה שברישא, תקופה של שנה אחת מיום אישור הסכם הפשרה בפסק דין חלוט.
- 6.2. חבר בתת-הקבוצה של הזכאים להשבת ההוצאות יהיה זכאי להחזר הוצאות שבהן נשא בקשר עם טיפול בתיבת ההילוכים ברכבו, ובין היתר בהתאם לתנאים אלה:
- 6.2.1. הוא נשא בהוצאות באופן אישי או ע"י מי מבני משפחתו.
- 6.2.2. הוא לא זכה לכל פיצוי ו/או שיפוי מן המשיבות ו/או מצד שלישי כלשהו (לרבות חברת ביטוח) עבור ההוצאות, ויתחייב שלא לקבל פיצויים ו/או שיפוי מצד שלישי כלשהו בעתיד.
- 6.2.3. ההוצאות נגרמו לפני יום פרסום הודעה זו לציבור, או במהלך התקופה שמיום פרסום הודעה זו לציבור ועד 30 ימים מן המועד שבו פסק הדין הנותן תוקף להסדר הפשרה יהפך חלוט (להלן: "תקופת הביניים"). ואולם, ככל שההוצאות הוצאו במהלך תקופת הביניים, החזר ההוצאות יבוצע בתנאי שההוצאות הוצאו במוסד מורשה של יפנאוטו.
- 6.2.4. לא יוחזר רכיב המע"מ בגין הוצאות שבגינן נתבע ניכוי מס תשומות.
- 6.2.5. לא יוחזרו הוצאות בשיעור העולה על מחיר התיקון כפי שבוצע, הבדיקה או ההחלפה כפי שבוצעה, כפי שהם מופיעים במחירון יפנאוטו הרלוונטי לפעולות כאמור.
- 6.3. חברי הקבוצה יהיו זכאים לבדיקת תיבת ההילוכים ללא תשלום, שתבוצע בתוך תקופת האחריות המורחבת, לצורך בחינה אם יש צורך בתיקון או בהחלפה של תיבת ההילוכים פעם אחת בכל רכב קבוצה, באחד ממרכזי השירות של יפנאוטו, ככל שבעליו הנוכחי של רכב הקבוצה חווה ו/או יחווה דאגה ביחס לתיבת ההילוכים.
- 6.4. לחברי הקבוצה בעבר ובהווה ישלחו על-ידי המשיבות הודעות בדבר זכויותיהם על-פי הסדר הפשרה.
7. יודגש, כי פירוט ההטבות שהובא לעיל הינו פירוט תמציתי בלבד, והזכאות להטבות אלו כפופה למכלול התנאים שנקבעו במפורט בהסדר הפשרה.

#### שונות:

8. הסדר הפשרה, אשר עיקריו פורטו לעיל, נעשה מבלי שמי מהצדדים מודה בטענות משנהו.
9. אישור הסדר הפשרה על ידי בית המשפט, ככל שיינתן, יהווה מעשה בית דין כלפי קבוצת התובעים המאושרת בגין העילות והסעדים הנובעים מבקשת האישור, כלפי כל חברי הקבוצה, למעט אלה שיבקשו מבית המשפט בתוך המועד שיקבע להגשת התנגדויות להתיר להם לצאת מן הקבוצה שעליה יחול הסדר הפשרה.

10. ע"פ סעיף 18(ו) לחוק תובענות ייצוגיות, מי מחברי הקבוצה אשר אינו מעוניין כי יחול עליו הסדר הפשרה, רשאי לפנות לבית המשפט המחוזי חיפה, בתיק 53788-05-18 עם העתק לב"כ הצדדים, בתוך 45 ימים ממועד פרסום הודעה זו, בבקשה להתיר לו לצאת מן הקבוצה שעליה יחול ההסדר; ע"פ סעיף 18(ד) לחוק תובענות ייצוגיות, מי מחברי הקבוצה המעוניין להגיש התנגדות מנומקת להסדר הפשרה רשאי לעשות זאת בתוך 45 ימים ממועד פרסום הודעה זו.
11. ככל שלא יאושר הסדר הפשרה כלשונו או בשינויים ככל שיערכו בו בהסכמה לצורך אישורו, או שהסדר הפשרה יבוטל מכל סיבה אחרת, הסדר הפשרה ייחשב כבטל ומבוטל מדעיקרא, כאילו לא נערך מעולם, לחתימה עליו לא תהא משמעות ראייתית ולא ניתן יהיה להגישו ו/או להסתמך עליו ו/או לעשות בו או בתוכנו שימוש כלשהו, בין במסגרת הליך שיפוטי כלשהו, בין במסגרת הליך מעין שיפוטי, בין במסגרת הליך מנהלי ובין במסגרת כל הליך אחר, ובכלל זה לא ניתן יהיה להשתמש בנתונים ו/או במצגים ו/או בטיטות הסדר הפשרה ו/או בכל המסמכים שנערכו בין הצדדים לצורך הסדר הפשרה ו/או בקשר אליו. להסרת ספק, גם במקרה שכזה, אין לראות באמור בהסדר הפשרה משום הודאה של צד בטענות משנהו או משום ויתור של צד על טענה או זכות העומדת לו.
12. הנוסח המלא של הסדר הפשרה (על נספחיו) הוא המחייב ובכל מקרה של סתירה בין הוראת הסדר הפשרה לבין הודעה זו יגברו הוראות הסדר הפשרה.
- הסדר הפשרה עומד לעיון חברי הקבוצה במזכירות בית המשפט המחוזי חיפה, ברחוב פלי"ם 12, חיפה, בפנקס התובענות הייצוגיות וכן אצל ב"כ הצדדים, בתיאום מראש:
- ב"כ המבקש, עו"ד דוד מזרחי, מרחוב חורב 4, חיפה.
  - ב"כ המשיבה 1, עוה"ד גורניצקי ושות', משד' רוטשילד 45, תל אביב.
  - ב"כ המשיבה 2, עוה"ד הרצוג פוקס נאמן, בבית אסיה, רחוב ויצמן 4, תל אביב.
13. תוכן הודעה זו אושר על ידי בית המשפט והיא מתפרסמת על פי החלטתו.

---

יצחק שרגאי, עו"ד  
הרצוג פוקס נאמן, עורכי דין  
ב"כ סובארו

---

אהוד כצנלסון, עו"ד  
גורניצקי ושות', עורכי דין  
ב"כ יפנאוטו

---

דוד מזרחי, עו"ד  
ב"כ המבקש